

דער הייליקער קוראן  
אן אַפּקלייג פֿון פּסוקים

PUBLISHED BY  
ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LIMITED

1988© Islam International Publications Ltd.

**ISBN 1 85372 125 5**

Printed by  
**RAQEEM PRESS**  
*Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey, GU10 2AQ U. K.*

## **הונדרט יאר פון דעם קיום די איסלאמית אחמדיית אורגניזציה**

די הייליקע מתנה איז געגעבן פון די וואָס זיי גלייבן די אחמדים וואָס זיי באשטיין די הייליקע נשמה פון "בלאל", ווען זיי ליידן פון זאכנס און שלעכטע זאכנס פון דעם "השם", און זיי זענען געפאלן קרבנות וואָס זיי זענען נישט שילדיק, נאָר וואָס זיי גלייבן אין דעם גיטן וואָרט, דאָס וואָרט פון דעם עדות: זיס נישט דאָ קיין גאָט חוץ פון אַלאַ און מוחמד איז זיין שליח" און זייער ווילן איז צו פרשפרייטן דאָס גוטעס וואָרט צו אלע מענטשען.

1	אָללאַ-גאַט	1
5	די מלאכים	2
7	דער הייליקער קוראן	3
10	די נביאים	4
15	דער הייליקער נביא פֿון איסלאַם	5
17	די עבודה	6
18	דער תענית	7
19	שפּאַרן אַזוי ווי אַללאַ האָט געבאַטן - (זאַקאַט)	8
22	דאָס עולה-רגל זיין (כאַדזש) און קאַאַבאַ (דאָס הויז פֿון גאַט)	9
24	דאָס איבערגעבן פֿון דער הייליקער בשורה צו דער גאַנצער מענטשהייט	10
28	עטיקעט, מאָראַל, שטייגער	11
30	די גרונט-פּרינציפּן פֿון דער עקאָנאָמישער סיסטעם	12
32	דזשיהאַד - די העכסטע באַמיינג אויפֿן וועג פֿון אַללאַ	13
35	דע קוואַליטעט און דער כאַראַקטער פֿון די גלויביקע	14
39	גלייכע רעכט פֿאַר מענער און פֿרויען	15
41	דער פֿאַרווער פֿון פּראַצענט און וואַכער	16
43	נבואות	17
46	באַטראַכטונגען בנוגע דער נאַטור	18
49	וועגן געוויסע תּפֿילות -אַזוי ווי עס איז געבאַטן אין הייליקן קוראן	19
51	עטלעכע קורצע קאָפיטעלך פֿונעם <b>הייליקן קוראן</b> , וואָס לאָזן זיך גרינג פֿאַרגעדענקען.	20

## הקדמה

1 יעדער פֿסוק פֿון דעם **הייליקן קוראַן** האָט אַ קלאָרן און אַ פשוטן טײַטש. אַפֿילו אַן אָנהייבער קען זיך אויספֿורעמען אַ פֿאַרשטעלונג וועגן זײַן געהויבענעם צוועק און תּכלית, אַפֿילו כאָטש נאָר לײענענדיק אים דאָס ערשטע מאָל אין אַן איבערזעץ. ווייטער באַווײַזט זיך, אַז יעדער פּסוק איז אַ טײל פֿון אַן איינהײטלעכער אינטעגרירטער סיסטעם, וועלכע האָט פֿיל קאַנאַלן, וואָס זענען כּולל פֿילצאָליקע טײלווייז פֿאַרבאַהאַלטענע באַטײַטן. דורך די קאַנאַלן ווערט ממשותדיק די פֿאַרבינדונג צווישן די אינהאַלטן פֿון יעדער פּסוקים-פֿאַרבינדונג מיט די פֿרײַערדיקע און שפּעטערדיקע פּסוקים און קאַפּיטלען, גלײַך ווי אין אַ פֿיל-קאַנאַליקער פֿאַרבינדונג-סיסטעם.

אין ליכט פֿון די אויבנדערמאָנטע צוויי ענינים ווערט באַשײַמפּערלעך:

2.1 ווי קפּדניש און געטרײַ אַן איבערזעץ זאָל ניט זײַן, קאָן ער נאָר טײלווייז העלפֿן איבערצוגעבן דעם טײַטש און דעם מײן פֿון אַזאַ רײַכן אין אינהאַלט און פֿיל-פּנימדיקן ספֿר ווי דער **הייליקער קוראַן** איז. און עס איז טאַקע באמת אוממיגלעך משמעות צו טענהן, אַז עס איז פֿאַראַן בנמצא אַפֿילו אַן איין איינציקער איבערזעצער פֿונעם **הייליקן קוראַן**, וואָס זאָל זײַן מסוגל איבערצוגעבן דעם לעזער דעם פֿולן און אויספֿירלעכן אָנזאָג, וועלכער איז אײַנגעגלידערט אינעם אַריגינעלן טעקסט.

2.2 און עס איז טאַקע שווערער ווי אוממיגלעך, ווי אויבן געזאָגט, אויסצוקלײַבן עטלעכע פּסוקים ווי אַ מוסטער פֿון דעם **הייליקן קוראַן** אויף אַ געוויסער טעמע און באַשליסן, אַז די אַ פּסוקים זענען טאַקע מסוגל אויסשעפּיק פֿאַרשטעלן די געגעבענע טעמע. אויב, למשל, עטלעכע פּסוקים פֿון דעם הייליקן טעקסט זענען אויסגעקליבן געוואָרן כּדי פֿאַרצושטעלן די עקאָנאָמישע סיסטעם, אַזוי ווי זי איז געמאַלט אין קוק פֿון **הייליקן קוראַן**, ווערט דאָך קלאָר צוליב די אויבנדערמאָנטע טעמים, אַז דאָס לײַגט זיך ממש ניט אויף דעם שכל. אַחוץ דעם איז דאָך די פֿילאָסאָפֿיע פֿון דער איסלאַמישער עקאָנאָמישער סיסטעם צעזײט און צעשפּרײט איבער גאָר גרויסע טײלן פֿון **הייליקן קוראַן**, וועלכע זענען ניט פֿאַרבונדן דווקא דירעקט מיט דער טעמע פֿון די עקאָנאָמישע פֿאַרהעלטענישן.

פֿון דעסט וועגן, אויב מיר נעמען אין באַטראַכט דעם פֿאַקט, אַז דאָס רובֿ פֿון דער באַפֿעלקערונג אויף דער וועלט, מענטשן וואָס רעדן אויף כל מיני שפּראַכן און געהערן צו פֿאַרשיידענע קולטורעלע און עטנישע גרופּעס, האָט כּלל ניט קײן צוגאַנג צום לײענען און לערנען אַטאַ דעם ווונדערלעכן ספֿר - ערשט יעמאַלט ווערט באַשײַמפּערלעך קלאָר, אַז די אַ ערנצטע סײַטאָציע פֿאַרוואַנדלט זיך אין אַ דרינגלעכער פּראָבלעם. און דאָס איז באמת ממש אַ טראַגעדיע, וואָס אין משך פֿון די לעצטע פֿערצן יאָרהונדערטער איז דער **הייליקער קוראַן** ניט איבערזעצט געוואָרן אויף מער ווי 65 שפּראַכן; אַנטקעגן זשע איז דער תּנײַך איבערזעצט געוואָרן אויף 1808 לשונות, לויט ווי עס איז פֿאַרעפֿנטלעכט געוואָרן אין אַ באַריכט פֿון די ביבל-געוועלשאַפֿטן (Bible Societies).

אין אַנבליק פֿון דעם האָט די אַלוועלטלעכע מוסולמענישע אַכמאַדיאַ-עדה (Ahmadiya Muslim Community) גענומען אויף זיך די העכסט אַמביציאָזע און איידלמוטיקע עוּבֿדה פֿון פֿאַרשטעלן פֿולשטענדיק דעם **הייליקן קוראַן** אין לכל-הפּחות 50 וועלט-שפּראַכן, וואָס ווערן מערסטנס גערעדט איבער גאָר דער וועלט - און דאָס ביז דעם יאָר 1989, וואָס איז באַצײכנט ווי דאָס הונדערטסטע יוּבֿל-יאָר זײַנט דער גרינדונג פֿון דער מוסולמענישער אַכמאַדיאַ-עדה.

אויסער דעם ווערט געמאכט אן ערנצטער פרוו פארצושטעלן דעם **הייליקן קוראן**, לכל-הפחות טיילווייז, פאר די רעדערס פון א סך אנדערע שפראכן, בעת עס ווערן געפירט ווייטער די הכנות ארויסצוגעבן א פולן איבערזעץ פונעם ספר. בכדי דאס געהעריק אויסצופירן, איז געמאכט געווארן א קלוגער אפקלייב פון פסוקים פונעם **הייליקן קוראן** מיט דער כוונה באקאנט צו מאכן עטלעכע יסודותדיקע לערעס פון איסלאם פאר אזעלכע לעזערס, וואס האבן גאר א קנאפע אונג - אדער גאר קיין אונג ניט - וועגן איסלאם.

מיר האפן און זאגן תפילה, אז בעת דער פרוו וועט שטילן אין א געוויסער מאס דעם דארשט צום וויסן, וועט ער אויך גענערירן א פרישן חשק זיך אריינצולערנען מער אין דער גאנצער גייטיקער הדרכה, וואס איז איינגעפונדעוועט אינעם **הייליקן קוראן**: אזוי צו זאגן די לעצטגילטיקע געטלעכע אנטפלעקונג. דער אויסקלייב פון די פסוקים איז געמאכט אזוי, אז ער זאל ארומנעמען די פאלגנדיקע וויכטיקע טעמעס:

- 1 אלא-גאט
- 2 די מלאכים
- 3 דער הייליקער קוראן
- 4 די נביאים
- 5 דער הייליקער נביא פון איסלאם
- 6 די עבודה
- 7 דער תענית
- 8 שפארן אזוי ווי אלא האט געבאטן - (זאקאט)
- 9 דאס עולה-רגל זיין (כאדזש) און קאאבא (דאס הויז פון גאט)
- 10 דאס איבערגעבן פון דער הייליקער בשורה צו דער גאנצער מענטשהייט
- 11 עטיקעט, מאראל, שטייגער
- 12 די גרונט-פרינציפן פון דער עקאנאמישער סיסטעם
- 13 דזשיהאד - די העכסטע באמינונג אויפן וועג פון אלא
- 14 דע קוואליטעט און דער כאראקטער פון די גלויביקע
- 15 גלייכע רעכט פאר מענער און פרויען
- 16 דער פארווער פון פראצענט און וואכער
- 17 נבואות
- 18 באטראכטונגען בנוגע דער נאטור
- 19 וועגן געוויסע תפילות - אזוי ווי עס איז געבאטן אין הייליקן קוראן
- 20 עטלעכע קורצע קאפיטעלך פונעם **הייליקן קוראן**, וואס לאזן זיך גרינג פארגעדענקען.

מיט אלאס הילף און חסד זענען שוין אויסגעפירט געווארן און פארטיק געמאכט איבערזעצן פונעם **הייליקן קוראן** מטעם דער מוסולמענישער אכמאדיא-עדה אויף עטלעכע לשונות, אזוי צו זאגן:

אויף בענגאליש, דעניש, האלענדיש, ענגליש, פאנטיש, פידזשיש, פראנצויזיש, דייטש, גורמוכיש, הויזיש, הינדיש, אינדאנעזיש, איטאליעניש, קיקויש, לוגאנדיש, פארטוגאליש, רוסיש, עספעראנטא, סוואהיליש, שוועדיש, אורדיש, יארעביש.

מיר האבן אויך דעם פארגעניגן צו לאזן וויסן דעם עולם, אז איבערזעצן אויף נאך 20 לשונות זענען שוין כמעט גרייט צום דרוק. אם ירצה השם און מיט אלאס גנאד וועלן מיר מסוגל זיין איבערצוגעבן גאר במהרה דעם פארטיקן מאטעריאל אין דרוק אריין.

און רעדן רעדט זיך וועגן אַט וועלכע לשונות :

אַלבאַניש, אַסאַמיש, אַריאַניש, כינעזיש, גודזשעראַטיש, יאַפאַניש, קאַרעאַניש, מאַלאַיאַלאַמיש, מאַנדאַלייניש, מאַראַטיש, נאַרוועגיש, פּושטיש, פּויליש, סינדיש, שפּאַניש, שוועדיש, טאַמיליש, טעלעגיש, טערקיש, וויעטנאַמיש, קאַנריניש.

אַלע ספּקות אָדער קשיות וועגן דער צודערהאַנטיקייט פֿונעם **הייליקן קוראַן** אין אַלע מיני לשונות דאַרפֿן געווענדט ווערן צו די פֿאַרלעגער אָדער צו יעדער מיסיאַנערן צענטער פֿון די מוסולמאַנישע אַכמאַדיאַנער אין יעדער לאַנד איבער גאַר דער וועלט.

עס איז ראוי צו באַמערקן, אַז די קעפלעך, אונטער וועלכע די פּסוקים פֿון **הייליקן קוראַן** ווערן פֿאַרגעשטעלט, זענען ניט קיין טייל פֿונעם אַריגינעלן טעקסט גופּא. מע דאַרף זיי אָננעמען פֿאַר גאַר חוצטעקסטועלע באַזונדערע הוספֿות.

דער אָפּקלייב פֿון די מוסטער-פּסוקים, וואָס זענען דאָ פֿאַרגעשטעלט אין דער שריפֿט, איז געמאַכט געוואָרן דורך האַזראַט טאַהיר אַהמאַד, דעם העכסטן ראש פֿון דער אַלוועלטלעכער מוסולמאַנישער אַכמאַדיאַ-עדה.

עס איז ראוי צו באַמערקן, אַז די קעפלעך, אונטער וועלכע די פּסוקים פֿון **הייליקן קוראַן** ווערן פֿאַרגעשטעלט, זענען ניט קיין טייל פֿונעם אַריגינעלן טעקסט גופּא. מע דאַרף זיי אָננעמען פֿאַר גאַר חוצטעקסטועלע באַזונדערע הוספֿות.

דער אָפּקלייב פֿון די מוסטער-פּסוקים, וואָס זענען דאָ פֿאַרגעשטעלט אין דער שריפֿט, איז געמאַכט געוואָרן דורך האַזראַט טאַהיר אַהמאַד, דעם העכסטן ראש פֿון דער אַלוועלטלעכער מוסולמאַנישער אַכמאַדיאַ-עדה.

# 1 אַלְלָא - גאַט

אַלְלָא איז דער נאָמען פֿונעם ריבונן-של-עולם, דעם אויבערשטן. אין אַראַביש קאָן דאָס וואָרט 'אַלְלָא' ניט באַצייכענען קיין שום אַנדער זאָך אַדער באַשעפֿעניש. אין אַנדערע לשונות דינען די פֿאַרשיידענע נעמען פֿון גאָט ווי אַטריבוטן אָדער גאָר באַשרייבונגען און מען רעדט גאַנץ אַפֿט וועגן געטער (אין מערצאָל). היות ווי די ענגלישע שפּראַך - ווי אויך די ייִדישע - למשל, האָט ניט קיין פֿאַראַלעל-פּינקטלעכע באַצייכענונג פֿאַר דעם נאָמען 'אַלְלָא', וועט ער ממילא מוזן בלייבן אין זײַן אַריגינעלער פֿאַרם אויך אינעם איבערוועץ.

- 1 אין נאָמען פֿון אַלְלָא, דעם גנעדיקן, דעם באַרעמהאַרציקן.
- 2 אַלע שְׂבָחִים געהערן אַלְלָא, דעם האָר און געביטער פֿון אַלע וועלטן,
- 3 דעם גנעדיקן, דעם באַרעמהאַרציקן,
- 4 דעם הערשער פֿון טאָג-פֿון-משפט.
- 5 נאָר דיר אַליין דינען מיר, און נאָר דיר אַליין בעטן מיר רחמים דו זאָלסט אונדז העלפֿן.
- 6 פֿיר אונדז אויף דעם ריכטיקן וועג -
- 7 דעם שטעג פֿון די וועלכע דו האָסט באַשענקט מיט דײַן ברכה, פֿון די וועלכע האָבן ניט געבראַכט אויף זיך דײַן אומצופֿרידנקייט און פֿון די וואָס האָבן זיך ניט פֿאַרבלאָנדזשעט. (1. אל-פֿאַטעכא)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②  
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③  
 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④  
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤  
 اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥  
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  
 الْمَغضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

الفاتحة: 1 - 7

- 2 אַלץ וואָס געפֿינט זיך אין די הימלען און אויף דער ערד האַלט אין איין לויבן און אַכפּערן דעם אַלְלָא; און ער איז דער מעכטיקער, דער קלוגער.
- 3 ער איז די ממלכה פֿון די הימלען און פֿון דער ערד; ער שענקט לעבן און ער איז גורם טויט; און ער האָט די מאַכט איבער אַלע זאַכן.

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑧  
 اللَّهُمَّ الْمَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَحْيَىٰ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑨



4 **ער** איז דער ערשטער און דער לעצטער, דער באשנימפערלעכער און דער באהאלטענער, **ער** ווייס אויסגעצייכנט אלץ וועגן אלעמען.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١﴾

5 **דאָס** איז **ער**, וואָס האָט באשאַפֿן די הימלען און די ערד אין זעקס טעג, און **דאָן** איז **ער** אַרויפֿגעטראָטן אויף זײַן טראָן. ער ווייס אלץ וואָס דרינגט אַרײַן אין דער ערד און **ער** ווייס אלץ וואָס קומט אַרויס פֿון איר; **ער** ווייס אלץ וואָס קומט אַראָפֿ פֿון הימל אין ער ווייס אלץ וואָס קומט אַרויף צו אים. און **ער** איז מיט דיר וווּ דו זאָלסט ניט זײַן. און **אללע** קוקט און עט אלץ וואָס דו טוסט.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥﴾

6 **ער** איז די ממלכה פֿון די הימלען און פֿון דער ערד; אלע ענינים זענען שייך צו **אללע**.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٦﴾  
يُورِثُ آيَاتِ فِي النَّهَارِ وَيُورِثُ اللَّيْلَ ۖ وَهُوَ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

7 **ער** איז גורם, אַז די נאכט זאָל איבערגיין אין אַ טאָג, און **ער** איז גורם, אַז דער טאָג זאָל איבערגיין אין אַ נאכט. און **ער** ווייס סאָקע זייער גוט אלץ וואָס איז אין ברוסט און אינגעווייד.

ءَاٰمَنُوۤا بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهِ ۖ وَاَنْفِقُوۡا مِمَّا جَعَلَكُمْ  
مُسْتَحٰلِفِيۡنَ فِيۡهِ ۗ فَاَلَّذِيۡنَ ءَاٰمَنُوۡا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوۡا مِنْۢكُمْ  
كِيۡرٌ ﴿٨﴾

8 גלויבט אין **אללע** און אין זײַן שליח, און גייט אין אייער לעבן אויף **אללעס** שטייגער און זײַן גאַנג, ווייל אַזוי האָט **ער** אײַך באַשטימט פֿאַר יורשים. און די צווישן אײַך, וואָס גלויבן און וואָס וועלן אויף דעם אַ שטייגער לעבן, וועלן באַקומען אַ גרויסע באַליונג. (57. אַל-האַדיד).

الحديد: ٢ - ٨

2 אלץ וואָס געפֿינט זיך אין די הימלען און אויף דער ערד האַלט אין אײַן לויבן דעם **אללע**; די ממלכה איז זײַנע און דער שבַח איז זײַנער, און **ער** האָט די מאַכט איבער אלע זאַכן.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ لَهُ الْمُلْكُ  
وَالَهُ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

3 **דאָס** איז **ער** גופא, וואָס האָט אײַך באשאַפֿן, אלע וואָס דען - אַ טײל פֿון אײַך זענען ניט-גלויביק און אַ טײל פֿון אײַך זענען גלויביק; און **אללע** זעט אלץ וואָס איר טוט.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللّٰهُ  
يَمَآعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٣﴾

4 **ער** האָט באשאַפֿן די הימלען און די ערד מיט אמת, און אײַך האָט **ער** געשטאַליקט און האָט אויסגעפֿורעמט שײַן אײַער געשטאַלט, און צו אים איז דער **ענדגילטיקער** צוריקקער.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَصَوَّرَهُمْ فَاَحْسَنَ  
صُوۡرَهُمْ ۗ وَآلِيۡهِ الْمَصِيۡرُ ﴿١٤﴾

5 **ער** ווייס גענוי אלץ וואָס קומט פֿאַר אויף די הימלען און אויף דער ערד און **ער** ווייס אויך אלץ וואָס איר פֿאַרהוילט און אלץ וואָס איר אַנטפלעקט; און **אללע** ווייס גאַר גוט אלץ וואָס איז אין ברוסט און אינגעווייד. (64. אַל-טאַהאַבון).

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرَوْنَ وَمَا تُعْلِنُونَ  
وَاللّٰهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

96 פֶּאָר וואָר, דאָס איז דאָך אַללג דער וואָס מאַכט די תּבוֹאוֹת און די טייטלעך שפּראַך. ער ברענגט אַרויס דאָס לעבן פֿון דעם טויט, און ער איז דער אַרויסברענגער פֿון טויט פֿון דעם לעבן אַרויס. דאָס איז אַללג; פֶּאָרוואָס זשע האָט אַ זיך אָפּגעקערט?

97 ער איז גורם דעם אונטערגאַנג פֿון טאָג; און ער האָט באַשאַפֿן די נאַכט צום רוען און ער האָט באַשאַפֿן די זון און די לבנה - מע זאָל קענען אונטערשיידן די צייט. דאָס איז דער סדר פֿון דעם אַלמעכטיקן, דעם קלוגן, און דאָס איז זײַן באַפֿעל.

98 און ער איז דאָס דער, וואָס האָט באַשאַפֿן פֶּאָר אײַך די שטערן, אַזוי אַז איר זאָלט דורך זײַער ליכט קענען גיין אין אַן אמתער ריכטונג און אויסמיידן די טיפֿע פֿינצטערניש אויף לאַנד און ים. מיר האָבן מִפְרָש געווען די סימנים פרטימדיק פֶּאָר אַ פֶּאָלק וואָס פֶּאַרמאָגט וויסן.

99 און ער איז דאָס דער, וואָס האָט אײַך אַרויסגעבראַכט פֿון אַן איין איינציקן מענטשן און דאָ איז טאַקע פֶּאַראַן פֶּאָר אײַך אַ היים און אַ וווינונג. מיר האָבן מִפְרָש געווען די סימנים פרטימדיק פֶּאָר אַ פֶּאָלק וואָס פֶּאַרשטייט.

100 און ער איז דאָס דער, וואָס ברענגט אַרונטער וואָסער פֿון דעם וואַלקן; און מיר פֶּאַרפֿירן אַלע מינים פֿלאַנצן; דאָן כאַווען מיר אויס דאָס גרינע געבלעטער, פֿון וועלכן מיר מאַכן גאַנצע הויפּט פֿון קאַרן. און פֿון דער טייטל-פֿאַלמע, פֿון אירע שייך קומען אַרויס נידעריק הענגענדיקע בינטלעך. און מיר פֶּאַרפֿירן אַזוי אַרום וויינגערטער און איילבירט-גערטער און מילגרוים-סעדער - ענלעכע און פֶּאַרשיידענע. גיט אַ קוק אויף די פֿרוכט-ביימער ווען זיי זענען באַוואַקסן מיט פֿרוכט און ווען די פֿרוכט ווערט צייטיק. גאַנץ געוויס, שטעקן אין דעם סימנים פֶּאָר אַ פֶּאָלק וואָס גלויבט.

101 און זיי האַלטן דעם דזשין ער זאָל זײַן אַ פֶּאַרטנער צוזאַמען מיט אַללג, ניט געקוקט אויף דעם וואָס ער האָט זיי באַשאַפֿן; און זיי שרייבן אים פֶּאַלש צו זין און טעכטער אַן אַ טראַפֿן וויסן. הייליק איז ער און געהויבן ווייט איבער וואָס זיי שרייבן אים צו: 6. אַל-אַנאַם.

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَالِقُ تُوْفُكُونَ ﴿٩٦﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا مُخْرِجًا مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلحِهَا قِثَافٌ دَانِيَةٌ وَجَعَلْنَا مِنَ آعْنَبٍ وَالرَّيْبِونَ وَالرَّمَانَ مُشْتَبِهًا وَعَظِيمًا تَشْبِيهِ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَبَعَهُ إِنْ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنَ وَبَنَتْ يَغْيِرُ عِلْمَهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الأُنعام: 96 - 101

256 אַללג - עס איז ניטאָ קיין גאָט אויסער אים, דעם לעבנדיקן, דעם זיך-אַליין-באַשטעטיקטן און אַלץ-אונטער-האַלטנדיקן. ער דרעמלט ניט און שלאָפֿט ניט. אים געהערט אַלץ-מיט-אַנאַנדער אין די הימלען און אומעטום אויף דער ערד. ווער איז דער וואָס קען זיך בײַ אים משתדל זײַן, סײַדן מיט אַ רשות פֿון אים? ער ווייס אַלץ וואָס איז געווען פֶּאָר זיי און אַלץ וואָס וועט זײַן נאָך זיי; און זיי

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَى الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ

קענען ניט באנעמען גארניט פֿון זיין קענטעניש, אויסער דעם וואָס עס געפֿעלט אים. זיין וויסן שפּרייט זיך אויס ווייט איבער די הימלען און איבער דער ערד; דאָס אויפֿהאַלטן פֿון זיי באַרענעצט אים ניט; ער איז די הויכקייט אַליין, ער איז דער גרויסער. (2. אַל-באַקאַראַ).

ذَٰلِذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ  
 أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ  
 عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

23 ער איז אַללעא, און קיין שום גאט איז ניטאָ אויסער אים, דער אַלץ וויסנדיקער, דער וווּיל קענער פֿון אַלעם באַמערקטן און אומבאַמערקטן. ער איז דער גנעדיקער, דער באַרעמהאַרציקער.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

24 ער איז אַללעא, און עס איז ניטאָ קיין גאט אויסער אים, דער געביטער, דער הייליקער איינער, דער קוואַל פֿון שלום, דער באַשענקער פֿון בטחון, דער שטיצער, דער אַלמעכטיקער, דער באַהערשער, דער דערהויבענער. הייליק איז אַללעא ווייט איבער אַלץ וואָס זיי פֿאַרבינדן מיט אים.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ  
 السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ  
 الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾

25 ער איז אַללעא, דער באַשעפֿער, דער טווער, דער געשטאַלטיקער, די שענסטע נעמען זענען זיינע. אַלץ אין די הימלען און אויף דער ערד לויבט אים און אַכפּערט אים, און ער איז דער אַלמעכטיקער, דער קלוגער. (59. אַל-האַשר).

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ  
 الْحُسْنَى ۗ يُسَبِّحُ لَهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

## 2 די מלאכים

דאָס וואָרט 'מלאך' אין אַראַביש מיינט 'אָ שליח' אָדער 'אַ פֿאַרמיטלער' - אַזוי קאָן אויך טאַקע דערקלערט ווערן די צוועקמעסיקע באַשאַפונג פֿון די מלאכים. זיי טראָגן גאָטס שליחותן און פֿילן אויס זיין ווילן און באַשלוס אין גאָר דער וועלט. אַזוי אַרום זענען די מלאכים אַ טייל פֿון דער גאַנצער סיסטעם, וואָס גאָט האָט זיך אויסגעקליבן כדי צו פֿאַרווירקלעכן זיין ווילן אין דער מאַטעריעלער ווי אויך אין דער גייסטיקער וועלט.

די השפעה פֿון די מלאכים אין דער גייסטיקער וועלט איז אַ דירעקטע, אָן קיין שום פֿאַרמיטלעריי. דעריבער מיינט דער ניט-גלויבן אין מלאכים ניט מער ווי פֿאַרשטעלן און פֿאַרשטאַפֿן דעם צוגאַנג פֿון גאָטס ליכט צום מענטשן.

2 אַלע שַׁחִים געהערן צו אַללאַ, דעם שעפֿער פֿון די הימלען און פֿון דער ערד. ער באַשעפֿטיקט די מלאכים ווי זיינע שליחים, וואָס האָבן צוויי, דריי און פֿיר פֿליגלען. ער גיט צו צו זיין באַשאַפֿן אַלץ וואָס ער וויל און וואָס עס געפֿלט אים, וואָרום אַללאַ האַלט די שליטה איבער אַלע זאַכן. (35. אל-פֿאַטיר).

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئِكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرَبِّعًا بِيَدِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

פֿאטר: 2

98 זאָג 'ווער איז גבריאֵל אָ שונא' - ווייל ער איז דער, וואָס איז גורם געווען זיך אַראַפֿצולאָזן אויף מיין האַרץ לויט דעם באַפֿעל פֿון אַללאַ, מקיים צו זיין דאָס התגלות, וואָס איז געשען פֿריער, און איז אַ וועגווייזער און אַ פֿריידיקע בשורה פֿאַר די מאַמינים.

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيَّنَّتْ يَدِيهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٨﴾

99 ווער עס איז אָ שונא צו אַללאַ און צו זיינע מלאכים און צו זיינע שליחים, און צו מיכאלן און צו גבריאֵלן - איז אַללאַ געוויס אָ שונא צו אַזעלכע ניט-גלויביקע. (2. אל-באַקאַראַ)

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١١﴾

البقرة: 98 - 99

178 דאָס איז ניט קיין רעכטפֿאַרטיקייט ווען איר ווענדט זיך מיטן פנים צום מזרח אָדער צום מערב. נייערט עס איז באמת רעכטפֿאַרטיק דער וואָס גלויבט אין אַללאַ

لَيْسَ إِلَهَ إِلَّا أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِلَهَ مَنْ عَٰمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةَ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَاتَىٰ



### 3 דער הייליקער קוראן

דעם נאָמען 'קוראן' האָט גאָט אַליין געגעבן און האָט דערמיט באַצייכנט דעם ספֿר, וואָס איז אַנטפלעקט געוואָרן דעם **הייליקן** נביא פֿון איסלאַם. דער ספֿר האָלט אין זיך געשריבן דעם לעצטן און העכסטן געזעץ פֿאַר דער מענטשהייט. דאָס וואָרט 'קוראן' מיינט אַ ספֿר וואָס דאַרף געלייענט ווערן. און דער אמת איז טאַקע, אַז דער קוראן ווערט געלייענט אויף דער וועלט מער פֿון אַלע אַנדערע ספֿרים. דאָס וואָרט מיינט אויך צו באַצייכענען אַ בוך, אַדער אַ בשורה, וועלכע דאַרף איבערגעגעבן ווערן צו אַלע פֿעלקער. דער קוראן איז דער איין און איינציקער ספֿר פֿון אַנטפלעקונג, וואָס זײַן איבערגעבן ווערן אַדער זײַן בשורה איז כלל און כלל ניט באַגרענעצט. אַלע אַנדערע ספֿרים זענען אויסן ספּעציפּישע צײַטן אַדער ספּעציפּישע פֿעלקער. דער קוראן איז אויסן אַלע צײַטן און אַלע פֿעלקער (29: 34).

2 אָף, למד, מס.

3 דאָס איז אַ פֿולקאָמער ספֿר, אַ מושלם; אַן שום ספֿך. דאָס איז אַ וועגווייזער פֿאַר די רעכטפֿאַרטיקע.  
(2. אַל-באַקאַראַ)

78 ווייל דאָס איז באמת אַן איידעלער קוראַן.

79 אין אַ גוט-געהיטענעם ספֿר, (56. אַל-וואַקאַעאַה)

4 אין אים געפֿינען זיך די בלייביקע געבאָטן.  
(98. אַל-בייאַנאַ)

24 **אַללאַ** האָט אַראָפּגעשיקט די בעסטע בשורה אין פֿאַרם פֿון אַ ספֿר, וואָס זײַנע פֿערזן זענען קעגנזײַטיק אונטערשטיצט און איבערגעחזרט אין פֿאַרשידענע פֿאַרמען צו מאַכן ציטערן די הויט פֿון די אַלע וואָס האָבן מורא פֿאַר זייער גאָט; און דאָן ווערן זייערע הערצער און זייער הויט ווייך ווען זיי דערמאָנען **אַללאַ**. אַזוי איז **אַללאַ** פֿירונג און מדריך-זײַן. אַזוי ווייזט ער דעם וועג די, וועלכע געפֿעלן **אײַם**. און די וועלכע **אַללאַ** האָלט פֿאַר פֿאַרבלאַנדזשטע, זיי וועט ער ניט פֿירן און ניט קערעווען. (39. אַל-צומאַר)

2 הא, מס.

3 דורך דעם העל-קלאָרן ספֿר,

4 האָבן מיר אים געמאַכט אַ קוראַן אין אַ קלאָרער, פֿליסיקער שפּראַך, וואָס איר וועט קענען פֿאַרשטיין.

אַל

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٥٦﴾

البقرة: 2 - 3

اِنَّهٗ لَقُرْءٰنٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٨﴾

فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ﴿٧٦﴾

الواقعة: 78 - 79

فِيْهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ ﴿٤﴾

البية: 4

اللّٰهُ نَزَلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشٰبِهًا مَّثٰنِيًّا  
نَفْسُ عُرْمٰنِهِ جُلُوْدٌ اَلَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلٰٓئِنُّ  
جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُدًى اللّٰهِ  
يَهْدِيْ بِهٖ مَن يَشَآءُ وَمَن يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَلْمُرِّمِْنَ

الزمر: 24

هٰدٍ ﴿٢٤﴾

حَمَّ ﴿٢﴾

وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٣﴾

اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٤﴾

5 און געוויס, דאָס איז זיכער בני אונדז אין דער מוטער פֿון דעם בוך, פֿול מיט התלהבות און חכמה. (43. אל-זוכרוף).

73 פֿאַר וואָר, מיר האָבן איבערגעגעבן דעם צוטרוי די הימלען און דער ערד און די בערג, אָבער זיי האָבן זיך אָפּגעזאָגט אים אויפצוהאַלטן און האָבן פֿאַר אים מורא געהאַט. נייערט דער מענטש האַלט אים אויף. איז טאַקע באַמת, ער איז מסוגל צו זיין ניט יושרדיק און פֿאַרוואַרלאָזט צו זיך אַליין.

74 דער רעזולטאַט איז, אַז אַללאַ וועט שטראַפֿן די צבועקעס, מענער און פֿרויען, ווי אויך די געצנדינער, מענער און פֿרויען; און אַללאַ ווענדט זיך מיט רחמנות צו אַלע גלויביקע מענער און גלויביקע פֿרויען; און אַללאַ איז גוואַלדיק מוחל, דער באַרעמעהאַרציקער. (33. אל-אכזאַב).

89 זאָג: יאויב די מענטשהייט און דער דזשין וועלן זיך אַפֿילו צוזאַמענעמען בכדי צו שאַפֿן אַ ווערק ענלעך צו דעם קוראַן, וועלן זיי דערין ניט מצליח זיין און וועלן אַזאַ ווערק ניט קענען שאַפֿן, ניט געקוקט אויף דעם וואָס זיי וועלן איינער דעם אַנדערן צוהעלפֿן.

90 און עס איז דאָך זיכער אַזוי; מיר האָבן מפרסם געווען פֿאַר דער מענטשהייט אויף פֿאַרשיידענע אופנים אַלע סאַרטן פֿון נאָכמאַכונגען פֿון דעם קוראַן, אָבער דאָס רובֿ מענטשן וואַרפֿן אָפּ אַלץ אויסער דעם אומגלויבן. (17. באַני-יסראַיל).

22 אויב מיר וואַלטן געהאַט אַנידערגעבראַכט דעם קוראַן אויף אַ באַרג, וואַלסטו געוויס געזען אים הכנעדיק אין ביוש און צערניסן אויף שטיקלעך מחמת מורא פֿאַר אַללאַ. און דאָס זענען די נאָכמאַכונגען, וועלכע מיר האָבן מפרסם געווען פֿאַר דער מענטשהייט זיי זאָלן זיך קענען פֿאַרטראַכטן. (59. אל-כאַשר).

18 קאָן דען דער, אַזוי אַרום, וועלכער פֿאַרמאַגט אַ קלאַרן באַווייז פֿון גאָט זיין האַר, און אויך אַן עדות פֿון אים, וואָס גייט אין זיינע טריט צו באַשטעטיקן זיין אמת, און וואָס פֿאַר אים איז דערשינען דער ספֿר פֿון משה, אַ וועגווייזער און אַ מחילה-טראַגער - קאָן דען אַזאַ מאַן זיין אַן אימיטאַטאָר און אַ פֿעלשער? די אַלע פֿון די קעגנערישע

وَأَيْنَهُ فِي أُولَى الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٥﴾

الزخرف: ٢ - ٥

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

لُعِدْبَ اللَّهِ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

قُلْ لَيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا الْكَفُورًا ﴿٩٠﴾

بنی اسرائیل: ٨٩ - ٩٠

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضِرَ بِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَنْفَكِرُونَ ﴿٧٧﴾

الحشر: ٢٢

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ يُبَتِّلُوهُ شَاهِدًا مِمَّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ

מחנות גלויבן אין דעם ניט - און דער פֿײַער וועט זײַן זײער באַשטימונג, אַזוי ווי עס איז געבאַטן. דעריבער האָב זשע דו ניט קײן סֶפֶק וועגן דעם. זיכער איז, אַז דאָס איז דער אמת פֿון גאָט דײַן האָר; אָבער דאָס רובֿ מענטשן גלויבן ניט. (11. הוד).

93 און דאָס איז אַ סֶפֶר, וואָס איז אונדז נתגלה געוואָרן, פֿול מיט גנאָד און ברכה, צו דערגאַנצן דאָס, וואָס איז געווען פֿאַר אים און מעגלעך מאַכן פֿאַר דיר זיך פֿעדערן און לערנען מיט דער מוטער פֿון אַלע שטעט און איר סֶבִיבָה. (6. אַל-אַנאַאַם).

4 איד האָב פֿאַרפֿולקומט אַינער רעליגיע פֿאַר אַייערט וועגן און דערגאַנצט מײַן חסד איבער אַייד און איד האָב אויסגעוויילט דעם איסלאַם צו זײַן אַייער רעליגיע. (5. אַל-מאַיִדאַ).

156 און דאָס איז אַ סֶפֶר, וואָס מיר האָבן מגלה געווען. גײט אים נאָך, אַזוי אַרום, און ווערט באַהיט פֿון זינד, כדי איר זאָלט זוכה זײַן צו מחילה.

83 און מיר זענען מגלה פֿון דעם קוראַן דאָס וואָס איז אַ היילונג און אַ מחילה פֿאַר די גלויביקע: די אומגערעכטע אָבער ברענגט עס נאָר שאַדן. (17. באַנִי-יִסְרָאֵיל).

مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ أَحَقُّ مِن رَّبِّكَ  
وَلَا يَكُنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

هود: 18

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ مُّصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنَ  
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

الأنعام: 93

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي  
وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا

المائدة: 4

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

الأنعام: 156

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ  
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٣﴾

بنی اسرائیل: 83



## 4 די נביאים

דער הייליקער קוראן באשטעטיקט פעסט, אז **אללא** האָט טאַקע איבערגעליווערט זיין הדרכה צו יעדן פֿאַלק. אזוי אַרום ווערט אויך פֿולשטענדיק באַשטעטיקט דער אמת און די רעכטפֿאַרטיקייט פֿון יעדן נביא. נביאים זענען געשיקט געוואָרן צו פֿאַרשידענע פֿעלקער אין באַזונדערע צייט-אַפֿשניטן פֿון זייער געשיכטע כדי זיי צו קערעווען גענוי אין אַלאַס ריכטונג. **דער הייליקער נביא** איז געווען דער לעצטער גזע-געבערישער נביא און די בשורה פֿון איסלאַם איז אזוי אַרום כולל אַלע פֿריערדיקע כתבֿים און פֿאַרנעמט טאַקע זייער אַרט. די נבואה האָט אַ המשך נאָר אין איסלאַם. די נביאים קומען אויף דאָ און דאָרט און זייער עובדה איז רעפֿלקטירן דאָס ליכט פֿונעם **הייליקן נביא**. דעריבער זאָגן זיי ניט פֿיר קיין נייעם גזען.

דער הייליקער קוראן האָט באַשריבן ניט נאָר דעם פֿאַזיטיוון אַספעקט פֿון דער נבואה. ער שטעלט אויך פֿאַר דעם באַראַקטער פֿון דער מחלוקת וואָס ברויזט און פֿעדערט זיך קעגן יעדן נביא.

76 **אללא** קלייבט אויס זיינע שליחים פֿון צווישן זיינע מלאכים און פֿון צווישן די מענטשן. פֿאַרשטייט זיך, אז **אללא** איז אַלץ-הערעוודיק און אַלץ-זעעוודיק. (22. אַל-כאַצש).

37 און **מיר** האָבן אַרויסגעהויבן פֿון צווישן אַלע מענטשן אַ שליח, וועלכער האָט געפֿריידיקט: **דיינט אללא** און ווייכט אויס דעם **בייזן איינעם**. און דאָן זענען צווישן זיי געווען **געוויסע**, וועלכע **אללא** האָט געפֿירט אויף זיין וועג און אויך **געוויסע**, וואָס האָבן פֿאַרדינט צעשטערונג. איז גיי און וואַנדער איבער דער ערד אַרום און אַרום און זע וואָס עס איז געווען דער סוף פֿון די וואָס האָבן זיך באַצויגן צו די נביאים ווי צו ליגנערס. (16. אַל-נאַהל).

31 און ווען גאָט דיין האָר האָט געזאָגט צו די מלאכים: 'איך קלייב זיך צו באַזעצן אַ פֿאַרשטייער מיניעם אויף דער ערד - האָבן זיי געזאָגט: יוועסטו באַזעצן דאָרט איינעם, וואָס וועט דאָרט אַרויסרופֿן אומאַרדענונג און בלוט-פֿאַרגיסונג? - און מיר פֿאַרפֿראַכטיקן **דיך** און לויבן אין טאָג אַרנין דיין שבַח און גרייסן דיין הייליקייט. און ער האָט געענטפֿערט: 'איך ווייס וואָס איר ווייסט ניט. (2. אַל-באַקאַראַ).

164 זיכער, **מיר** האָבן געשיקט צו דיר די אַנטפלעקונג, פֿונקט אזוי ווי **מיר** האָבן געשיקט די אַנטפלעקונג צו נוחן און צו די קומענדיקע נביאים נאָך אים; און מיר האָבן

اللّٰهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾  
الحج: 76

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ﴿٣٧﴾  
النحل: 37

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾  
البقرة: 31

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالْتَبَتْنَا مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

געשיקט די אנטפלעקונג צו אברהמען און יצחקן און יעקבן און צו זיינע קינדער און צו יעזוסן און איובן און יונהן און אהרונען און שלמהן, און מיר האבן געגעבן דוידן א ספר.

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ  
 وَيُوشَعَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ دَاوُدَ  
 زُورًا ﴿١٦٣﴾

165 און מיר האבן געשיקט עטלעכע שליחים, וועגן וועלכע מיר האבן דיר שוין דערמאנט און נאך עטלעכע שליחים, וועגן וועלכעט מיר האבן דיר ניט דערמאנט - און אלאה האט גערעדט צו משהו בפרט - (4. אל-ניסא).

وَرَسُولًا فَدَقَّقَ صَنَّتَهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرَسُولًا  
 لَمْ نَقْضِصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى  
 تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: 164 - 165

125 און געדענק אז גאט דער האר האט געפרוווט אברהמען מיט געוויסע געבאטן, וועלכע ער האט אויסגעפילט. ער האט גערעדט צו אים אזוי צו זאגן: 'איך וועל דיר מאכן פאר א פירער פון מענטשן. האט אברהם געפרעגט: 'אויך פון מיין נאכוויקס? האט ער געזאגט: 'מיין בונד איז ניט פולל די איבערשרייזערס'. (2. אל-באקארא).

وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي  
 جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا  
 يَتَّالِ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٥﴾ البقرة: 125

88 און באמת, מיר האבן משהו געגעבן דעם ספר און ארויסגערופן נאך אים שליחים, וואס זאלן נאכגיין זיינע פוס-טריט; און יעזוסן, דעם זון פון מאריע, האבן מיר באוויזן מופתים און מיר האבן אים געשטארקט מיט דעם רוח-הקודש. וועט איר דען יעדעס מאל, ווען א שליח וועט קומען צו אייך, פונקט דאן ווען דאס וועט אייך אליין ניט זיין באגערק, אים באגעגענען מיט חוצפה, און זיך באגיין מיט א טייל פון זיי ווי מיט לינגערס און א טייל פון זיי גאר טייטן? (2. אל-באקארא).

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْهُ  
 بَعْدَهُ بِالرُّسُلِ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ  
 الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ  
 رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمْ أَسْتَكْبِرْتُمْ  
 فَرَفِقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٨﴾

البقرة: 88

91 און מיר האבן אריבערגעפירט די קינדער פון ישראל איבערן ים; פרעה און זיינע מחנות האבן זיי אומגערעכט און אגרעסיוו נאכגעיאגט, ביז דאס אומגליק פון דער דערטרענקונג האט אים איבערגעיאגט, און ערשט דאן האט ער געזאגט: 'איך גלויב, אז עס איז ניטא קיין גאט אויסער דעם אין וועמען די קינדער פון ישראל גלויבן, און אויך איך בין צווישן די וואס זענען אונטערטעניק צו אים'.

وَجَوْرًا نَابِيَّ إِسْرَائِيلَ بِالْبَحْرِ فَأَتْبَعَهُمُ فِرْعَوْنُ  
 وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْعُرْفُ قَالَ  
 ءَأَمِنْتُ أَنِّي لَآ إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتُ بِهِ إِنِّي إِسْرَائِيلُ ۖ وَأَنَا  
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92 אזוי גאר! איצטער! ווייל דו ביסט געווען ניט פאלגעוודיק פאר דעם און ביסט געווען צווישן די וואס האבן געשאפן אומאָרדענונג -

إِنَّمَنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنْ  
 الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

93 איז היינט וועלן מיר אויפהאלטן דין אליין אין דיין גוף, אזוי אז דו זאלסט זיין א ביישפיל און א מופת פאר די וואס וועלן קומען נאך דיר. און זיכער, א גרויסער טייל פון דער מענטשהייט רעכנט זיך ניט מיט אונדזערע מופתים. (10. יונוס).

فَالْيَوْمَ نَبِّئُكَ بِيَدْنِكَ لَتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً  
 وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَأَيُّنَا لَغٰفِلُونَ ﴿٩٣﴾  
 يونس: 91 - 93

17 און דערצייל די געשיכטע פֿון מרימען, ווי זי וערט דערמאָנט און דעם ספֿר, ווען זי האָט זיך צוריקגעצויגן פֿונעם פֿאַלך און אָפּגעזונדערט זיך אין אַן אָרט אין מזרח  
 18 דעמאָלט האָבן מיר איר געשיקט אונדזער מלאך און ער האָט זיך פֿאַר איר באַוויזן אינעם געשטאַלט פֿון אַ גערעכטן, ערלעבן מאַן.  
 19 האָט זי געזאָגט: איך זוך אַ מקום מיקלט אינעם געדיקן גאַט, אויב דו אוסט אים טאַקע פֿאַרכטן.

20 האָט ער געענטפֿערט: איך בין בלויז אַ שליח פֿון דיין האַר, כדי דיר צו באַשענקען מיט אַ רעטפֿאַרטיקן זון.

21 האָט זי געזאָגט: ווי קען איך האָבן אַ זון אַז קיין מאַנצביל-פֿאַרשוין האָט מיר ניט אָנגערירט און איך בין נאָך אַ בתולה?

22 האָט ער געענטפֿערט: אַזוי איז דאָס. ווייל דער האַר זאָגט: דאָס איז לייכט פֿאַר מיר. און מיר וועלן טאָן אַזוי, אַז ער וועט זיין צייכן וואַרצייכן פֿאַר מענטשן און אַ גנאָד פֿון אונדז. און דאָס איז אַ באַשטימטע זאַך.

23 איז זי זיך פֿאַרגאַנגען אין טראַגן און זיך אָפּגעזונדערט מיט אים אין אַ ווייטן מקום.

24 האָבן איר די חבלי-לידה געברכט צום שטאַם פֿון אַ פֿאַלמע. האָט זי געזאָגט: אוי! הלואי וואָלט איך געהאַט געשטאַרבן און פֿאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַ פֿאַרגעסענעם חפֿץ!

25 האָט ער אונטער איר גערופֿן, זאָגנדיק: טרויער ניט. דיין האַר האָט אַנידערגעשטעלט אַ וואַסערל אונטער דיר.

26 טרעסע דעם שטאַם פֿון דער פֿאַלמע, וועלן אויף דיר פֿאַלן פֿרישע, ריפֿע טייטלען.

27 זאָלסט עסן און טרינקן און אָפּקילן דיניע אויגן. און אויב דו זעסט עמיצן, זאָג: איך האָב געטאַן אַ נדר פֿאַסטן פֿאַרן באַרעמהאַרציקן גאַט, דעריבער וועל איך היינט ניט רעדן מיט קיין לעבעדיקן מענטש.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٧﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٩﴾  
 قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لِكَ عُلْمًا

رَكِيًّا ﴿٢٠﴾  
 قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢١﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ﴿٢٢﴾

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِوْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٤﴾

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٥﴾

وَهَزَىٰ بِإِصْبَعِكَ مِجْعَةَ النَّخْلَةِ تُسَاقُ عَلَيْكِ رَبًّا جَنِيًّا ﴿٢٦﴾

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَفَرِي عَيْنًا فَامَاتَيْنِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقَوْلِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٧﴾

28 און דעמאלט האָט זי אים געבראַכט צו איר פֿאָלק, האַלטנדיק אים אויף די הענט. זיי האָבן געזאָגט: 'יג מרים, דו האָסט דאָ געבראַכט אַ זאָך אַ מאָדענע.'

29 'יג, שוועסטער פֿון אַהרון, דײַן פֿאָטער איז ניט געווען קײן שלעכטער מאַן און דײַן מוטער איז ניט געווען קײן אומרײן אויסגעלאָסענע פֿרוי!'

30 דעמאלט דאָן האָט זי אָנגעוויזן אויף אים. האָבן זיי געזאָגט: 'ווי קענען מיר רעדן צו איינעם, וועלכער איז גאָר אַ קינד אין אַ וויגעלעז!'

31 האָט ער געזאָגט: 'איך בין אַללאַס אַ דינער. ער האָט מיר געגעבן דעם ספֿר און האָט מיך געמאַכט פֿאָר אַ נביאָ!'

32 און ער האָט מיך געמאַכט איך זאָל זײַן געבענטשט - וווּ איך זאָל ניט זײַן, און ער האָט מיר פֿאַראַרדנט טאָן געבעט און געבן צדקה אַזוי לאַנג ווי איך לעב,

33 און ער האָט מיך געמאַכט זײַן פֿאַרפֿליכט פֿאָר מײַן מוטער, און ער האָט מיך ניט געמאַכט צו זײַן גאָוהדיק פֿאַררײסן און אומגעבענטשט.

34 און פֿרידן איז געווען צו מיר דעם טאָג ווען איך בין געבאָרן געוואָרן, און פֿרידן וועט זײַן צו מיר אויך אין דעם טאָג פֿון מײַן טויט, אַזוי ווי אויך אין דעם טאָג ווען איך וועל ווערן ווידערגעבאָרן!'

35 אַזוי איז געווען יעזוס, דער זון פֿון מאַריע. דאָס איז די דערקלערונג פֿון דעם אמת, אין וועלכן זיי צווייפֿלען. (19. מאַריאַם).

82 און געדענקט די צײַט ווען אַללאַ האָט געשלאָסן אַ בונד און גענומען אַ שבועה פֿון פֿאָלק דורך די נביאים זאָגנדיק: 'אַלץ וואָס איך גיב אײַך דורך דעם ספֿר און דורך דער חכמה און שפּעטער דורך אַ שליח וואָס וועט קומען צו אײַך, אויספֿילנדיק דאָס וואָס איז מיט אײַך, און איר זאָלט גלויבן אין אים און אים העלפֿן. און ער האָט אַזוי געזאָגט: 'זײַט איר מסכים, נעמט איר אויף זיך די אַחריות, וועלכע איך לײג אַרויף אויף אײַך אין דעם ענין! זײַ האָבן זיי געזאָגט: 'מיר זענען מסכים'. האָט ער געזאָגט: 'דאָן זאָגט עדות, און איך בין מיט אײַך צווישן די עדות.'

فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا إِنَّمَا لَمْ يَمُرَيْمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ٢٨

بِتَأْخُذْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ٢٩

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُكَ مِنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ٣٠

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ٣١

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَمَادُمْتُ حَيًّا ٣٢

وَبِرَّ آبَائِي وَلَمْ يُجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ٣٣

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ٣٤

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمَارُونَ ٣٥

מרים: 17 - 35

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّتِنَ لَمَآ ءَاتِيَتْكُم مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ ءَوَلْتَنْصُرُنَّهُ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي

أَقْرَرْنَا قَالَ فَآشْهَدُوا ؕ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّٰهِدِينَ ٨٢

אל עמראן: 82

8 גיט אַכט ווען מיר נעמען אויף די באַזונדערע שבועה פֿון די נביאים, און פֿון אַינד, און פֿון נוח, און אַברהמען און משהן, און יעזוסן דעם זון פֿון מאַריע; און מיר נעמען אויף פֿון זיי באמת אַ הייליקע שבועה. (33. אַל-אַכזאָב).

46 אַ, נביא, מיר האָבן דיך געשיקט באמת ווי אַן עדות, און ווי אַ טראַגער פֿון גליקלעכע בשורות און ווי אַ וואַרענער,

47 און ווי אַן איינרוֹפער צו אַללאַ לויט זיין באַפעל, און ווי אַ לאַמפּ וואָס גיט אַ העלע ליכט.

48 און אַנזאָגן די גלויביקע די גליקלעכע בשורות, אַז זיי וועלן באַקומען אַ גרויס געשאַנק פֿון אַללאַ.

159 זאָג: יאָ מענטשהייט! איך בין באמת אַ שליח צו דיר פֿון אַללאַ, וואָס צו אים באַלאַנגט די ממלכה פֿון די הימלען און פֿון דער ערד. עס איז ניטאָ קיין גאָט אויסער אים. ער גיט דאָס לעבן און איז גורם דעם טויט. גלויב זשע אין אַללאַ און זיין שליח, דעם נביא, דעם אומבאַפֿלעקטן, וואָס גלויבט אין אַללאַ און אין זיינע ווערטער; גיי אים נאָך טראַט בײַ טראַט אַזוי אַז דו זאָלסט געפֿירט ווערן אויפֿן ריכטיקן וועג. (7. אַל-אַראַף).

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ  
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا

عَلَيْهَا ۝۸۸ الأحزاب: ۸

يَتَّيْمَهَا الَّتِي إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا

وَنَذِيرًا ۝۸۹

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ۝۹۰

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ۝۹۱

الأحزاب: ۴۶ - ۴۸

قُلْ يَتَّيْمِهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَفَاتَمُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ

تَهْتَدُونَ ۝۹۱

الأعراف: ۱۵۹

## 5 דער הייליקער נביא פֿון איסלאַם

דער נביא איז געבוירן געוואָרן אין מעקאַ, אין חודש אוגוסט 570 לויט אונדזער צײַט-רעכענונג. ער איז געזאָלט געוואָרן מיטן נאָמען **מוחמד**, וואָס מײנט דער בעסטער, דער געבענטשטער. ווען ער איז אַלט געוואָרן איבער דרײַסיק יאָר איז זײַן האַרץ איבערפֿילט געוואָרן פֿון אַ גוואַלדיקער ליבע צו גאָט. דאָס געפֿיל האָט זיך געשטאַרקט אַלץ מער און מער. ער איז אויפֿגעשטאַנען קעגן דעם פֿאַלטיעזים און דער געצנדינערייַ ביים פֿאַלק אין מעקאַ - און האָט פֿאַרבראַכט פֿסדר אין אַ מעדיטאַציע לעבן אַ הייל, ווייט פֿון שטאָט אַ צוויי-דרייַ מייל. ווען ער איז אַלט געוואָרן פֿערציק יאָר האָט ער דערלעבט צו זײַן ערשטער אַנטפלעקונג, טאַקע דאָרט גופּא. אין אַט אַ דער אַנטפלעקונג - וועלכע איז פֿאַרשריבן אין די ערשטע פֿערזן פֿונעם קוראַן (96: 2-6) - איז ער באַרופֿן געוואָרן צו פֿראַקלאַמירן דעם נאָמען פֿונעם איין-און-איינציקן גאָט, וואָס האָט באַשאַפֿן דעם מענטשן, פֿאַרזײט דעם נאָמען פֿון יראת-שמײם און פֿון די מענטשן-ברידערס ליבשאַפֿט צו אים אַליין און צו זײַן באַשאַפֿענער נאַטור; עס איז באַשײמפּערלעך פֿירגעזאַגט געוואָרן, אַז מע וועט אויסלערנען מיט דער הילף פֿון טײַט-און-פֿעדער די גאַנצע וועלט כּל-המינים וויסנשאַפֿט. די דאָזיקע פֿערזן בילדן טאַקע דעם סאַמע תּמצית פֿונעם קוראַן.

29 און מיר האָבן דיך געשיקט בלויז ווי אַ טראַגער פֿון גילקלעכע בשׂורות און ווי אַ וואַרנער צו דער גאַנצער מענטשהייט, אָבער דאָס רובֿ פֿון מענטשן ווייסן דאָס ניט. (34. סאַבאַ)

4 אָבער פֿאַר דיר, גאַנץ זיכער, איז אין דעם אַן אין-סופֿיקע באַלוינונג.

5 און דו וועסט זיכער האָבן הויכע מאַראַלישע אויסגעצײכניטקייטן. (68. אַל-קאַלאַם)

41 מוחמד איז ניט דער פֿון קײנעם פֿון איינערע מענטשן, אָבער ער איז דער שליח פֿון אַללאַ און דער לעצטער פֿון די נביאים; און אַללאַ האָט דאָס גאַנצע וויסן וועגן אַלע זאַכן. (33. אל-אַהזאַב)

22 געוויס האָט איר אין דעם נביא פֿון אַללאַ אַן אויסגעצײכניטן מוסטער פֿון איינעם, וועלכער האָט מורא פֿאַר אַללאַ און פֿאַר דעם יום-הדין און וועלכער לאָזט אַללאַ ניט אַרויס פֿון זײַן געדאַנק און זכרון. (33. אל-אַהזאַב)

57 אַללאַ און זײַנע מלאכים בענטשן דעם נביא. אַ, דער וואָס גלויבט! דו דאַרפֿסט אַוידן זאָגן ברכות אויף אים און אים באַגריסן מיטן סאַלוט פֿון שלום. (33. אל-אַהזאַב)

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا  
وَلَكِنَّ أَكْثَر النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾  
סבא: 29

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾  
القلم: 4 - 5

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ  
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾  
الأحزاب: 41

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ  
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٣٧﴾  
الأحزاب: 22

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾  
الأحزاب: 57

29 ער איז דאָס דער, וועלכער האָט געשיקט זיין שליח, מיט אַ דרכה און מיט דער רעליגיע פֿון אמת, וואָס איר וועט ער געבן די אויבערהאַנט איבער אַלע אַנדערע רעליגיעס. און גענוגיק איז אַללאַ ווי אַן עדות.

30 מוחמד איז דער שליח פֿון אַללאַ. און די וואָס זענען מיט אים זענען האַרט קעגן די אומגלויביקע, אָבער ווייך און צאַרט צווישן זיך איינער צום אַנדערן. דו זעסט זיי זיך בוקן און פֿאַלן פֿורעם אין זייער תּפֿילה, זוכנדיק אַללאַס גנאָד און זיין הנאה. זייער סימן ליגט אויסגעגאַסן אויף זייערע פנימער. דאָס איז די שפור פֿון זייער פֿאַלן פֿורעם. דאָס איז זייער שילדערונג אין דער תּורה. און זייער שילדערונג אין דער עוואַנגעליע איז אַזוי ווי אַ זאַמען-טראַגן, וואָס צעזיט זיינע שפּראַצן און ערשט שפּעטער מאַכט ער זיי שטאַרק, דאָן ווערן זיי דיק און בלייבן שטיין פֿעסט אויף זייער שטאַם, ברענגענדיק פֿרייד די זייערס - אַזוי אַז ער מעג גורם זיין די אומגלויביקע ברענען און קאַכן פֿון פֿעס אויף זייער אַנזען. אַללאַ האָט צוגעזאָגט מחילה און אַ גרויסע באַלוינונג די אַלע וואָס גלויבן און טוען גוטע מעשים. (48. אַל-פּאַטאַה)

32 זאַג: 'אויב דו האָסט ליב אַללאַ, גיי מיר נאָך, און דאָן וועט אַללאַ דיך ליב האָבן און מוחל זיין דיניע חסרונות. און אַללאַ איז זייער גנעדיק, באַרעמהאַרציק.'

33 זאַג: 'פֿאַלגט אַללאַ און דעם שליח; אָבער אויב זיי וועלן זיך אָפּקערן, טאָ זאָלט איר געדענקען, אַז אַללאַ האָט ניט ליב די אומגלויביקע. (3. אַל-אימראַן)

68 אַ דו שליח! גיב איבער דעם פֿאַלק וואָס עס איז דיר אַנטפלעקט געוואָרן פֿון גאָט דיין האַר; אויב דו וועסט דאָס ניט טאָן, וועסטו דיין שליחות ניט אויספֿירן. און אַללאַ וועט דיך באַשיצן פֿון די מענטשן. דער אמת איז, אַז אַללאַ ווייזט ניט דעם וועג די אומגלויביקע. (5. אַל-מאַעדאַ).

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٩﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَهُمُ رُكَعًا سَاجِدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَزَادَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرْعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٠﴾

الفتح: 29 - 30

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

آل عمران: 32 - 33

يَأَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتِي وَاللَّهُ يَعْصَمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنْ أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُ النَّاسِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٦٨﴾

المائدة: 68

## 6 די עבודה

די תפילה איז דער צווייטער פון די פינף זיילן פון איסלאם. דער ערשטער זייל איז דער גלויבן אין דער אחדות פון גאט. די תפילה איז דאס מעכטיקסטע מיטל פֿעסטצושטעלן און שטאַרקן דעם מענטשנס קאָמוניקאציע מיט זיין באשעפֿער, ווי אויך אַ וועג צו קומען וואָס נעענטער צו אים. די תפילה איז אַ דינאמישער פֿענאָמען. גאָט הערט זיך צו צום געבעט און רעאַגירט אויף אים. דאָס איז דעם דאווענערס דירעקטע און אומבאַגרענעצטע אויסגיסן פֿון זיין נשמה פֿאַר זיין גאָט, זיין האַר און געביטער, מיט אַ פֿולשטענדיקן בטחון אין אַללאַס חסד, אין זיין מחילה און האַפֿט. אין דער תפילה דארף מען ניט האָבן קיין פֿאַרמיטלערס צווישן דעם מענטשן און זיין באשעפֿער.

6 און זיי איז ניט געווען באַפֿוילן קיין זאָך אויסער צו דינען אַללאַ, פֿאַלגן אים אויפֿריכטיק און ערלעך גלויבן, אויפֿהיטן דעם געבעט און צאָלן דעם זאַקאַט. דאָס איז די רעליגיע פֿון די מענטשן וואָס גייען דעם ריכטיקן וועג. (98 אַל-באיינאַ)

57 איך האָב דעם דזשין און די מענטשן באשאַפֿן נאָר דערפֿאַר, זיי זאָלן מיר דינען. (51 אַל-דהאַראַיאַט)

79 מאַך דיין געבעט ווען די זון האַלט בניים פֿאַרגיין און ביז דער פֿינצטערניש פֿון נאַכט; צום ליינען פֿון דעם קוראַן פֿעדער זיך באַגינען. באמת, דאָס ליינען פֿון דעם קוראַן באַגינען איז באַזונדערשט אַנגעלייגט.

80 וועק זיך אויף דערצו אין דער לעצטער אַשמורת פֿון נאַכט, זאָל דאָס זיין אַ צו-דיניסט פֿון דיין זייט. עס קען געמאָלט זיין אַז גאָט דיין האַר וועט דיך דערהויבן צו אַ הויכן ראַנג. (17. באַני-יסראַיִל)

239 היט צו זיין וואָך אין דעם געבעט, און אין דעם מיטעלן געבעט, און שטיי פֿאַר אַללאַן אונטערטעניק. (2. אַל-באַקאַראַ)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينٌ

الْقِيمَةَ ﴿٦﴾

اليّنة : 6

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

الذاريات : 57

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٦﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل : 79 - 80

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ  
وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة : 239



## 7 דער תענית

אין דעם הייליקן קוראן איז פֿירגעשריבן פֿאַסטן אַ תענית אין לבנה-חודש פֿון ראַמאָדאָן, פֿון באַגינען ביז שקיעה. דאָס איז אַ דיסציפּלין, וואָס שטאַרקט די רעכטפֿאַרטיקייט און מאַכט גרינגער פֿאַר דעם וואָס שטרעבט זיך גייןטיק צו העכערן. דער וואָס פֿאַסט גיט זיך אָפּ אַ דין-וחשבון פֿון דער באַשיינפֿערלעכער געטלעכער ברייטהאַרציקייט. דאָס פֿאַסטן העלפֿט אים אויפֿנעמען דאָס געטלעכע פּראָדוקטיוו און ניצעלך.

184 אַ איר וואָס גלויבט! פֿאַסטן איז אייך פֿירגעשריבן, פונקט אַזוי ווי עס איז געווען פֿירגעשריבן פֿאַר די וואָס זענען פֿאַר אייך, אַזוי אַז איר זאָלט ווערן רעכטפֿאַרטיק.

185 דאָס פֿירגעשריבענע פֿאַסטן איז פֿאַר אַ באַשטימטער צאָל פֿון טעג; אויב עמעצער פֿון אייך איז אָבער קראַנק, אָדער געפֿינט זיך אויף אַ נסיעה, דאָן וועט ער פֿאַסטן די זעלבע צאָל אַנדערע טעג. און פֿאַר די, וועלכע זענען מסוגל צו פֿאַסטן נאָר מיט גרויסע שוועריקייטן, איז פֿאַראַן אַן אויסוועג - דאָס שפּיין פֿון אַן אַרעמאָן. און דער וואָס וועט טאָן גוטע מעשים פֿרייוויליק, וועט דאָס זיין גוט פֿאַר אים. און פֿאַסטן איז גוט פֿאַר אייך, אויב איר קענט דאָס נאָר באַנעמען. (2. אַל-באַקאַראַ)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ  
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم  
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ  
وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ  
مَسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن  
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

البقرة: ١٨٤ - ١٨٥

## 8 שפאָרן אַ זוי ווי אַללאַ האָט געבאַטן (זאָקאַט)

די וויכטיקסטע נתינה, וואָס דער הייליקער קוראַן שרייבט פֿיר, מאַכט קלאָר איר תכלית דורך דעם נאָמען 'זאָקאַט'. דאָס וואָרט מיינט 'דאָס וואָס ליטערט און שטיצט'. דורך דעם אָפּשפּאַרן אַ געוויסן חלק פֿון יעדער קנין פֿאַר דער קהילהס וועגן ווערט דאָס איבעריקע געליטערט און געצייכטיקט פֿאַר די וואָס זענען ראוי דאָס צו ניצן. דורך דער אָנווענדונג פֿון די הכנסות לטובֿת דער קהילה, ווערט איר ווילזיין פֿאַרזיכערט. 'זאָקאַט' איז דער דריטער זייל פֿון איסלאַם און עס ווערט אין אים טאָקע אָפּגעשפיגלט די וויכטיקייט, וואָס דער איסלאַם געפֿינט אין יעדן איינעםס אחריות פֿאַר זיינע מיטברידער.

44 ריכט אָפּ דעם געבעט און צאָלט אָפּ דעם זאָקאַט, און בוקט זיך צוזאַמען מיט די וואָס בוקן זיך. (2. אַל-באַקאַראַ)

39 גיט דעם נאָענטן און קרובֿ וואָס עס קומט אים, און אַזוי אויך דעם נויטבאַדערפֿטיקן און דעם וואַנדערער. דאָס איז דאָס בעסטע פֿאַר די וואָס זוכן דעם חסד פֿון אַללאַ. און זיי וועלן טאָקע מצליח זיין. (30. אַל-רום)

20 און אין זייער פֿאַרמעגן איז פֿאַראַן אַ חלק פֿאַר די וואָס בעטן הילף ווי אויך פֿאַר די וואָס קאָנען ניט בעטן. (51. אַל-דאַאַריאַט)

25 און די, וואָס אין זייער פֿאַרמעגן וואָס זיי האָבן כשר פֿאַרדינט איז דאָ אַ טייל, וואָס עס האָבן רעכט אויף אים

26 דער וואָס בעט הילף און דער וואָס בעט ניט קיין הילף. (70. אַל-מאַאַרידש)

60 די צדקה איז נאָר פֿאַר די אַרעמע און פֿאַר די נויט-באַדערפֿטיקע, און פֿאַר די וואָס זענען פֿאַרנומען אין שייכות דערמיט, און פֿאַר די וואָס זייערע הערצער דאַרפֿן משלים זיין און זיך איבערבעטן, און פֿאַר דער באַפֿרייונג פֿון שקלאַפֿן, און פֿאַר די וואָס זענען פֿאַרזונקען אין חרבוֹת, און פֿאַר דעם צוועק פֿון אַללאַ, און פֿאַר דעם וואַנדערער דעם נע-ונד - דאָס איז אַ פֿאַראַרדענונג פֿון אַללאַ. און אַללאַ איז אַלצוויסיק, קלוג. (2. אַל-באַקאַראַ)

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

البقرة: 44

فَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم: 39

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

الذاريات: 20

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

المعارج: 25 - 26

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَافَةِ فُلُوقِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْعَدْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنَ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٢٥﴾

التوبة: 60

255 אַ איר וואָס גלויבט, גיט אויס פֿון דעם, וואָס מיר האָבן געגעבן, נאָך איידער עס וועט קומען דער טאָג, וואָס אין אים וועט האַנדלען, קויפֿן און פֿאַרקויפֿן, בטל ווערן. בטל ווערן וועלן אויך פֿרינדשאַפֿט און שתדלנות. די, וואָס קערן זיך אָפּ פֿון דער אַ וואָרענונג, טוען נאָר שלעכסט זיך אליין. (2. אַל-באַקאַראַ)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةَ وَلَا شَفْعَةً  
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

البقرة: 255

262 די וואָס גיבן אויס זייער האָב און גוטס לטובֿת אַללאַס עניין זענען געגליכן צו אַ קערנדל פֿון תבואה, וואָס וואַקסט און שפּראַצט אויף זיבן זאַנגען, און אויף יעדער זאַנג וואַקסן הונדערט קערעלעך. און אַללאַ פֿאַרמערט עס נאָך מער פֿאַר וועמען ער וויל. און אַללאַ איז דער האָר און געביטער פֿון ריזיקער ברייטהאַרציקייט, און אַלץ-וויסיק.

مَثَل الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٢﴾

263 די וואָס גיבן אויס זייער האָב און גוטס לטובֿת אַללאַס עניין און האָבן שפּעטער ניט קיין טענות, אַז עס איז זיי געשען אַן עוולה, וועלן געוויס באַקומען זייער לויך פֿון אַללאַ. זיי דאַרפֿן ניט מורא האָבן, אַדער גאָר זיין פֿאַראַומערט. (2. אַל-באַקאַראַ)

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَذَكَّرُونَ مِمَّا أَنْفَقُوا مَنَّا وَلَا آدَى لَهُمْ  
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٣﴾

البقرة: 262 - 263

266 די וואָס גיבן אויס זייער האָב און גוטס און זוכן צו באַפֿרידיקן אַללאַ און געפֿינען אינעווייניקסטע קראַפֿט, זענען געגליכן צו אַ גאַרטן אויף אַ דערהויבענעם גרונט, וועלכער ווערט באַוואַסערט מיט אַ שלאַקס רעגן, אַזוי אַז ער ברענגט אַרויס זיינע פירות כפֿל-כפֿליים. און אויב אַפֿילו עס רעגנט ניט אַזוי שטאַרק, איז גענוג אַפֿילו אַ דראַבנער רעגנדל. אַללאַ זעט גוט וואָס איר טוט. (2. אַל-באַקאַראַ)

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ  
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ  
جَنَّةٍ بَرْنَوْهَ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْتَتْ أَكْطَافَهَا  
ضِعْفَيْنِ فَإِن تَم يُصِيبَهَا وَابِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ  
يَمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

البقرة: 266

275 די וואָס גיבן אויס זייער האָב און גוטס פֿאַר אַללאַס וועגן ביי טאָג און ביי נאַכט, בסוד-סודות אַדער גאָר עפֿנטלעך, באַקומען זייער לויך פֿון גאָט זייער האָר; זיי דאַרפֿן ניט מורא האָבן, אַדער גאָר זיין פֿאַראַומערט. (2. אַל-באַקאַראַ)

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِأَيْتِلٍ وَالتَّهَارِ  
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

البقرة: 275



## 9 דאָס עולה-רגל זײַן (כאַדזש) און קאַאַבאַ (דאָס הויז פֿון גאַט)

דער קוראן פֿאַררדנט אַלע מוסולמענער זיי זאָלן איין מאָל אין זייער לעבן עולה-רגל זײַן קיין מעקאַ, אויב נאָר זיי קאָנען זיך דאָס פֿאַרגינגען און די נסיעה איז אַן סכנות. דער צענטער פֿון דער פילגרים-נסיעה איז די קאַאַבאַ, וועלכע איז על-פי דעם קוראן דאָס סאַמע ערשטע הויז, וואָס איז אויפֿגעבויט געוואָרן פֿאַר דער עבודה צו גאַט. די ציל פֿון דעם עולה-רגל זײַן איז צו שאַפֿן אין זינען פֿון די מוסולמענער אַ געפֿיל פֿון אינטערנאַציאָנאַלער ברודערשאַפֿט, און דורך דעם אַפּהאַלטן פֿון געוויסע ריטואַלן העלפֿן איינאַקריצן אין דער געדעכעניש פֿון דעם עולה-רגל, אַז גאַט דאַרף ווערן דער ברענפונקט פֿון זייער לעבן.

26 די אָבער וואָס זענען אומגלויביק און לייגן אַבְנֵי-נגף אויפֿן וועג פֿון אַללאַ און פֿון דעם הייליקן מעטשטעט - וועלכן מיר האָבן אויפֿגעשטעלט לטובַת אַלע מענטשן גלייך, זאָלן זיי זײַן תושבֿים פֿון דעם אָרט אָדער געסט פֿון מדבר - און די וואָס זוכן אזוי אומגערעכט אַפּצווייכן פֿונעם ריכטיקן וועג: מיר וועלן מאַכן זיי זאָלן טועם זײַן אַן אָנגעווייטיקטע שטראַף.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً  
الْعَاكِفِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ  
يُظَلَمِ نُزُفَةً مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

27 און געדענקט די צייט ווען מיר האָבן אַבְרַהֻם  
באַשטימט דעם אָרט פֿונעם הויז און האָבן געזאַגט: יטו  
קיין זאַך מיט מיך ניט פֿאַרבינדן, און היט אָפּ זויער מיין  
הויז פֿאַר די וואָס פֿירן אויס די קרייז-ציקלען, און פֿאַר די  
וואָס פֿעדערן זיך און פֿאַר די וואָס בוקן זיך און פֿאַלן  
אַנידער אין זייער געבעט.

وَأَذِّنَا لِلأِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا  
تَشْرِكْ فِي شَيْءٍ وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ  
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٧﴾

28 יאון לאַז וויסן דער מעטשהייט וועגן דעם עולה  
רגל זײַן. זיי וועלן קומען צו דיר צו פֿוס און רייטנדיק אויף  
יעדער מאָגערן קעמל, איבער אַלע ווייטע וועגן.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى  
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

29 זיי זאָלן קענען זײַן עדות פֿון די טובֿות וואָס ער  
האַט זיי געטאָן און אויך דערמאָנען דעם נאָמען פֿון אַללאַ  
אין משך פֿון די דערצו באַשטימטע טעג, וואָס ער האָט זיי  
באַגייקט מיט פֿי. דעריבער עסט טאַקע פֿון דעם און  
קאַרמעט אַן די צעקלעמטע און די נויט-באַדערפֿטיקע.

لِيَشْهَدُوا مَنفَعًا لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي  
أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ  
الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٩﴾

30 און דאָן לאָזט זיי אויספֿירן זייער נויטיקע אַקטן פֿון רייניקונג און מקיים זיין זייערע נדרים און גיין אַרום דעם אוראלטן הויז אַרום און אַרום. (22. אַל-האַדש)

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نَدْوَهُمْ  
وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٥﴾

الحج: 26 - 30

98 אין אים זענען פֿאַראַן דייטלעכע צייכנס; דאָס איז דער אָרט פֿון אַבְרָהָם; און ווער עס קומט אַריין אינעווייניק, קומט אַריין צום פֿרידן. דאָס עולה-רגל זיין צו דעם הויז, פֿאַר די וואָס קאָנען געפֿינען אַ וועג צו אים, איז אַ פֿליכט, וואָס זיי זענען מחוייב אַנטקעגן אַללאַ. און דער יעניקער וואָס גלויבט ניט, זאָל ער נאָר האָבן אין זינען, אַז אַללאַ איז געוויס אומאָפהענגיק פֿון אַלע ברואים. (3. אַל-אימראַן)

فِيهِ ءَايَاتٌ يُبَيِّنُ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ  
ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ  
إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ  
الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾

آل عمران: 98

198 די חדשים פֿון דעם כאָדזש זענען וויל באַקאַנט; אַזוי אַז יעדערער וואָס באַשליסט זיך עולה-רגל זיין אין די אַ חדשים דאַרף האָבן אין זינען, אַז מע טאָר ניט ריידן קיין שמוציקע רייד, און עס זענען פֿאַרווערט אויפֿן וועג אַלע עבירות און קריגערייען. און ווען איר וועט טאָן גוטע מעשים, וועט אַללאַ וויסן דערפֿון. און איר זאָלט זיך פֿאַרזאָרגן מיט נויטווענדיקע שפֿיז, און דער בעסטער פֿראַוויאַנט איז, פֿאַרשטייט זיך, די רעכטפֿאַרטיקייט. און נאָר פֿאַר מיר זאָלט איר מורא האָבן, אַ איר פֿאַרשטענדיקע מענטשן. (2. אַל-באַקאַראַ)

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ  
الْحَجَّ فَلَارْفَةَ ۖ وَلَا سُوْقَ ۖ وَلَا جِدَالَ فِي  
الْحَجِّ ۗ وَمَاتَفَعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ  
وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ  
وَأَتَّقُوا ۖ يَتَأُولَىٰ آلِ أَبِي ۖ ﴿٤٨﴾

البقرة: 198

## 10 דאָס איבערגעבן פֿון דער הייליקער בשורה צו דער גאַנצער מענטשהייט

ביים פֿאַרשפּרייטן פֿון אַללאַס בשורה דאַרף מען נעמען אין באַטראַכט יעדער פֿאַקטאָר, וואָס קאָן ווירקן אויפֿן צוגאַנג פֿון יעדן מענטשן, צו וועלכן מע ווענדעט זיך. מען מוז האָבן אין זינען, אַז דער תּכלית איז ער זאָל טאַקע ריכטיק אָפּשאַצן דעם געטלעכן רוף, ער זאָל זיך אין זײַן מיין פֿאַרטיפֿן און זאָל זיך אויף אים אָפּרופֿן. דער דאָזיקער פּרינציפּ איז גוט אילוסטרירט אין די דירעקטיוון, וואָס זענען געגעבן געוואָרן משהען און אַהרונען בנוגע דעם אופֿן ווי אַזוי זיך ווענדן צום פּרעה פּנים-אל-פּנים און ווי אַזוי אים צו וואָרענען.

11 געוויס זענען אַלע גלויביקע ברידער איינער צום אַנדערן. אַזוי אַרום זאָלט איר מאַכן שלום צווישן די ברידער און האָט מורא פֿאַר אַללאַ, וועלכער וועט דאָן אַרויסווייזן פֿאַר אייך זײַן חסד.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَعْقَابِكُمْ وَأَتَقُوا  
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَرْتَمُونَ ﴿١١﴾

12 אַ איר וואָס גלויבט! לאַזט ניט, אַז איין פֿאָלק זאָל חוזק מאַכן פֿון אַן אַנדערן. אַפֿשר איז גאָר יענעס פֿאָלק בעסער פֿאַר דעם. לאַזט ניט, אַז פֿרויען זאָלן חוזק מאַכן פֿון אַנדערע פֿרויען, וואָס קענען גרייילעך זײַן בעסער פֿאַר זײ. זײ זשע ניט מזלזל און באַשמוץ ניט דײַן אייגן פֿאָלק, און רוף ניט קיין אַנדער פֿאָלק מיט צונעמען. באמת שלעכט איז אַ בייזע רעפּוטאַציע נאָך דער פּראַקלאַמירונג פֿון גלויבן; און ווער עס שלאָגט זיך ניט על-חטא איז טאַקע אַ בעל-עוולה.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَكُم مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن  
يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا  
مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِلَا لِقَابٍ  
بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ  
فَأُولَٰئِكَ هُم الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

13 אַ איר וואָס גלויבט! מיידט אויס דאָס רובֿ חשדים, וואָרום אַ חשד איז אין געוויסע פֿאָלן אַ חטא. שפּיאָנעוועט ניט און קוקט ניט אונטער איינער דעם אַנדערן, באַרעדט ניט און טרײַבט קיין לשון-הרע ניט איינער קעגן אַנדערן. וואָלט עמעצער פֿון אייך דען געוואָלט עסן דאָס פֿלייש פֿון זײַן טויטן ברודער? איר וועט זיך געוויס האַדיען דערמיט. האָט מורא פֿאַר אַללאַ. אויף אַן אמת, אַללאַ איז פֿול מיט רחמנות, ער איז באַרעמהאַרציק. (49. אַל-הודשוראַט)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ  
الظَّنِّ إِثْرٌ وَلَا يَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا  
أَيُّجِبُ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا  
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

الحجرات: 11 - 13

37 און איר זאָלט דינען **אללאַ** און קיין זאָך ניט גלייכן מיט אים, און איר זאָלט אַרויסווייזן איידלקייט צו אייערע עלטערן, און צו די קינדער, און צו די יתומים, און צו די נויטבאַדערפֿטיקע, און צו דעם שכן וואָס איז פֿון אייער פֿאַלק, און צו דעם שכן וואָס איז אַ פֿרעמדער, און צו די אַלע וועלכע אייערער רעכטע הענט קענען גרייכן. געוויס, **אללאַ** האָט ניט ליב די בעלי-גאוות און די באַרימערס.

38 ווער זענען דאָס די קמצנים, וואָס פֿאַרווערן אַנדערע מענטשן צו זיין קמצניש, און זיי באַהאַלטן דאָס וואָס **אללאַ** האָט זיי געגעבן פֿון זיין געשאַנק; און מיר האָבן אָנגעגרייט פֿאַר די ניט-גלויביקע אַ שענדלעכע שטראַף,

39 אויך פֿאַר די וואָס גיבן אויס זייער האָב און גוטס אַזוי, אַז קינד און קייט זאָלן וויסן דערפֿון, און זיי גלויבן ניט אין **אללאַ** און אויך ניט אין דעם **יום-הדין**; אויך די וואָס דער שטן וואָלט פֿאַר זיינע מיטגייער - לאַזט זיי וויסן און באַנעמען וואָס פֿאַר אַ בייזער שותף ער איז. (2. אל-באקראַא)

91 באמת, **אללאַ** פֿאַראַרדנט גערעכטיקייט און מעשים טובים וואָס מען זאָל טאָן פֿאַר אַנדערע אָן אייגננוץ, אַזוי ווי פֿאַר קרובים; און ער פֿאַרבאָט דאָס שענדלעכע, די באַשימפערלעכע עוולות און דעם פֿאַלשן איבערשפּרייז. ער וואַרטט אײַך, איך זאָלט זיך רעכענען דערמיט.

92 פֿילט אויס דעם בונד, וועלכן איר האָט געשאַסן מיט **אללאַ**; און ברעכט ניט אייערע נדרים, נאָך דעם ווען איר האָט זיי פֿאַרפֿעסטיקט, און **אללאַ** איז אייער נאמן. געוויס, **אללאַ** ווייסט וואָס איר טוט.

93 און זייט טאַקע ניט ווי די יענע, וואָס צעברעכט דעם גאַרן נאָך דעם ווען זי האָט אים פֿעסט צוזאַם-מענגעשפינט. איר מאַכט פֿון אייערע נדרים אַ מיטל אַפצונאַרן אייער דעם אַנדערן, מורא האַבנדיק אַז איין

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا  
وَالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ  
الْحَبِيبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ  
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّا اللَّهُ لَا  
يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ  
بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ  
مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا  
مُّهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا  
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ  
الشَّيْطَانُ لِقُرَيْبًا فإِسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

النساء: 37 - 39

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي  
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا  
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ  
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ  
أَنْكَبَتْ لِأَنْ تَحْذُونَ أَيَّمَنْكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ أَنْ



פֿאָלק זאָל ווערן שטאַרקער ווי דאָס צווייטע. געוויס, אַללאַ שטעלט אײַך דורך דעם פֿאַר אַ נסיון, און אין טאָג פֿון תּחית-המתים וועט ער אײַך קלאַר מאַכן, ווי איר זײַט ניט געווען אײַניק צווישן אַנאַנדער. (16. אַל-נאַה)

136 אַ איר וואָס גלויבט! זײַט פּינקטלעך און פֿעסט אין אָפּהיטן גערעכטיקייט, און זײַט עדות פֿאַר אַללאַ; אַפֿילו אויב דאָס וועט זײַן געווענדט קעגן אײַך אַליין, אָדער קעגן אײַערע עלטערן, אָדער קעגן אײַערע קרובֿים. רײַך אָדער אַרעם, אַללאַ גיט אַכט אויף בײַדן מער ווי איר. דעריבער לאַזט זיך ניט פֿירן דורך נידעריקע גלוסטעניגען בכדי איר זאָלט זײַן פֿעיק צו האַנדלען יושרדיק. און אויב איר באַהאַלט דעם אמת, אָדער איר מײַדט אים אויס, זײַט זשע וויסן און האָט אין זײַנע, אַז אַללאַ ווייס גאַנץ גוט אַלץ וואָס איר טוט. (4. אַל-ניסאַ)

149 אַללאַ האָט ניט לײַב קײן ניט-לײַטישע עפֿנטלעכע רײַד, אויסער פֿון די וואָס ווערן געקרײוודעט. באמת, אַללאַ איז אַלץ-הערעוודיק, אַלץ-וויסנדיק.

150 אויב איר טוט דעם עולם גוטע מעשים אָדער איר פֿאַרהוילט זײ, אָדער איר זײַט מוחל אַ קרײוודע, אַללאַ איז גאַר געוויס דער, וואָס פֿאַרקוקט די חטאים, און ער איז טאַקע אַלמעכטיק. (4. אַל-ניסאַ)

9 אַ איר וואָס גלויבט! זײַט פֿעסט אין דעם ענין פֿון אַללאַ און זײַט האַרט פֿאַר זײַן זאַך, אָפּהיטנדיק יושרדיק דאָס עדות-זאַגן. און איר זאָלט ניט דערלאַזן אַז אַ שנאה פֿון אַ פֿאָלק זאָל אײַך אויפֿהערן צו האַנדלען אַנדערש ווי גערעכטיק. זײַט טאַקע תּמיד גערעכטיק, און דאָס איז גענעטער צו רעכטפֿאַרטיקײַט. און האָט תּמיד מורא פֿאַר אַללאַ. געוויס, אַללאַ ווייס וואָס איר טוט.

10 אַללאַ האָט צוגעזאַגט די אַלע וואָס גלויבן און טוען גוטע מעשים, אַז זײ וועלן זוכה זײַן צו מחילה און צו אַ גרויסער באַלײונג.

11 און די אַלע, וואָס גלויבן ניט און לײַקענען אָפּ אונדזערע מופֿתֿים, זײַנען די מעטשן פֿון גיהנום. (5. אַל-מאַעדאַ)

تَكُونُ أُمَّةً هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يُلَوِّكُمُ اللَّهُ بِهِ ۗ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

النحل: 91 - 93

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ بِالْأَيْسِطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا هَوًىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلَوْا أَوْ نَعَرَضُوا وَإِن لِّلَّهِ كَانَ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

النساء: 136

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾  
 إِن يُبَدِّ وَأَخِيرًا أَوْ تُخَفِّوه أَوْ تَعْفُوا عَن سُوِّ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

النساء: 149 - 150

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقَيْسِطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَّا تَعْدِلُوا ءَاعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ يَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩١﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ ۖ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ءَوَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥٠﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيٰتِنَا ءَأُولَٰئِكَ ءَأَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٩١﴾

المائدة: 9 - 11

32 הרגעט ניט אַוועק איינערע קינדער פֿון פחד פֿאַר אַרעמקייט. מיר זאָרגן פֿאַר זיי און פֿאַר אייך. גאַנץ געוויס, דאָס הרגענען פֿון זיי איז אַ גוואַלדיקער חטא.

33 און דערנענטערט זיך ניט צום ניאוף און חילול-הזיווג. דאָס איז שענדלעך און אויך אַ פֿאַלשער וועג.

34 און הרגעט ניט אַוועק דאָס לעבן, די נשמה, וועלכע אַללע האָט געמאַכט אומבאַשעדיקט, און מיט רעכט. און ווער עס איז געטייט געוואָרן ניט-יושרדיק, האָבן מיר געוויס געגעבן זיינע יורשים אַ רשות צו פֿעסטבאַשטימטע גרענעצן אין טייטן; דערצו ווערט ער אונטערשטיצט דורך דעם געזעץ.

35 און טשעפעט זיך ניט צום האָב און גוטס פֿון דעם יתום, סיידן אין די בעסטע כּוונות, ביז וואָנען ער וועט ריניף און צייטיק ווערן. פֿילט אויס איינערע נדרים און פֿאַרפֿליכטונגען, וואָרעם דער נדר וועט אויפֿגעפֿאַדערט ווערן.

36 גיט אַ פֿולע מאָס ווען איר מעסט און אַ פֿולע וואָג ווען איר וועגט. צום סוף וועט דאָס זיין דאָס בעסטע און צום מערסטן לויבווערטיק.

37 גייט זשע ניט נאָך די, וועלכע איר קענט ניט און האָט פֿון זיי קיין אַנונג ניט. באמת, דער אויער, דאָס אויג און דאָס האַרץ - די אַלע וועלן גערופֿן ווערן אָפּגעבן אַ דין-וחשבון.

38 און שפּרייז ניט אַרום איבער דער ערד ווי אַ בעל-גאווה, וואָרעם דו ביסט ניט בכּוח צו צערייסן די ערד, און דו קענסט ניט דערגרייכן צו דער הויך פֿון די בערג.

39 דאָס בייזע פֿון די אַלע זאַכן איז מיאוס און פֿאַרהאַסט אין די אויגן פֿון גאָט דיין האַר. (17. באַני-ישראל)

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ  
إِنْ قَتَلْتُمْ كَانَتْ خِطَا كَبِيرًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزَّيْفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ  
سَبِيلًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ  
مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ  
فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٨﴾

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ  
أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٩﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْرَ الْمُسْتَقِيمِ  
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٤٠﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٤١﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ  
وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٤٢﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٤٣﴾  
בני ישראל: 32 - 39

## 11 עטיקעט, מאַראַל, שטייגער

דער קוראן לערנט אַנצונעמען דאָס לעבן פּאַזיטיוו, חלילה נישט פּסלען אָדער זיך צוריקציען פֿון דעם. דער איסלאַם האָט פֿאַרבאָטן יעדן אַסקעטיזם, ווי אויך די מאַנאַסטירשאַפֿט. פֿירן אַ רעכטפֿאַרטיק לעבן, אויסנוצן ריכטיק און באַלאַנסירט יעדער איינעם פֿעיקייטן, ווי אויך אַלע גאָטס מתנות - דאָס איז דער תּמצית פֿונעם לעבן-שטייגער. אין די גרענעצן פֿון דער אַ קאַנצעפּציע גיט דער קוראַן אויספֿירלעכע אינסטרוקציעס ווי אַזוי צו שטאַרקן די מאַראַלישע און גייסטיקע ווערטן. דער ציל איז די ווילטויקע און אַלאַזיטיקע אַנטוויקלונג פֿון אַלע פֿעיקייטן.

34 און ווער איז בעסער אין זיין רייד פֿון דעם וואָס רופֿט מענטשן צו אַללאַ און טוט צדקה און זאָגט פֿרעגנדיק:   
ביין איך געוויס איינער פֿון די וואָס זענען אונטערטעניק?

35 גוט און שלעכט זענען נישט ענלעך איינס צום אַנדערן. שטופּ אָפּ דאָס שלעכטע מיט דעם וואָס איז דאָס בעסטע. און דו וועסט זען, אַז דער, וואָס איז דיר געווען אַ שונא, וועט ווערן אַזוי ווי אַ וואַרעמער פֿריינד.

36 אַבער דאָס איז גאַראַנטירט נאָר צו די וואָס זענען שטאַנדהאַפֿטיק; און קיינער איז נישט אַזוי פֿאַרזיכערט ווי די וואָס פֿאַרמאָגן אַ גרויסן חלק פֿון גוטס און איידלקייט.   
(41. האַ-מיס-סאַדשאַה)

126 רוף צום וועג פֿון גאָט דיין האַר מיט חכמה און מיט אַ קלוגן און אַרנטלעכן מַפְצִיר-זיין און פֿאַלעמיזיר מיט זיי אויפֿן בעסטן אופֿן. געוויס, גאָט דיין האַר ווייס צום בעסטן ווער עס ווייכט אָפּ פֿון זיין וועג; ער ווייס פּונקט אַזוי גוט ווער עס זענען די אַלע, וואָס זענען אויפֿן ריכטיקן וועג געקערעוועט געוואָרן.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ  
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ  
أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ  
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا لَأُولُو  
حِطِّ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾

حم. السجدة: 34 - 36

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ  
وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ  
بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٣٦﴾

127 און אויב דו באַשליסט צו שטרעפֿן די אונטערדריקערס, דאן שטרעף זיי ביז צו דעם גראַד וואָס דו ביסט פֿון זיי באַעוולט און געקרויודעט געוואָרן. אָבער אויב דו קענסט זיך אַנטאָן מיט געדולד, זיי וויסן, געוויס, אַז דאָס בעסטע איז פֿאַר די וואָס האָבן געדולד.

128 און דו, דער נביא, נעם זיך אָן מיט געדולד. אַן אמת איז, אַז דיין געדולד איז מיגלעך נאָר מיט אַללאַס הילף. עס זיך ניט אָפּ דאָס האַרץ צוליב זיי און פֿיל זיך ניט צעקלעמט צוליב זייערע שלעכטע כוונות.

129 אמת, אַללאַ איז מיט די, וועלכע זענען רעכטפֿאַרטיק און מיט די וואָס טוען גוטע מעשים. (27. אַל-נאַמל)

6 און אויב איינער פֿון די געצנדינער וועט זוכן ביי דיר שוץ, העלף אים אויס ער זאָל קענען הערן דאָס וואָרט פֿון אַללאַ; און דאן באַגלייט אים צו זיין זיכערן אָרט. דאָס איז דערפֿאַר, ווייל זיי זענען אַן אומוויסיק פֿאַלק. (9. אַל-טאַוּבאַה)

18 און די יעניקע, וועלכע ווייכן אויס צו דינען די פֿאַלשע געטער און זיי ווענדן זיך צו אַללאַ - קומט זיי הערן גוטע בשורות. איז לאָז טאַקע הערן גוטע בשורות מייע דינער.

19 און די וואָס הערן זיך צו צום וואָרט און גייען נאָך דאָס בעסטע פֿון דעם - דאָס זענען די וואָס אַללאַ איז זייער וועגווייזער, און זיי טאַקע זענען באַלוינט מיט חכמה און פֿאַרשטאַנד. (39. אַל-זומאַר)

وَأِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوِفْتُمْ بِهِ  
وَلَنْ صَبْرَكُمْ لَهْوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ  
وَلَا تَكُ فِي صَبِيحٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٨﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

النحل 126 - 129

وَأِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى  
يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا  
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

التوبة: 6

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ  
الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١١﴾

الزمر: 18 - 19

## 12 די גרונט-פרינציפן פֿון דער עקאָנאָמישער סיסטעם

דער עקאָנאָמישער גרונט-באָגריף אין איסלאַם זאָגט, אַז דער פֿולשטענדיקער באַזיץ פֿון אַלץ מיט אַנאָדער אויף דער וועלט געהערט צום ריבונן-של-עולם, און נאָר צו אים. פֿריוואַט אײגנטום, אַזוי צו זאָגן דאָס רעכט צו האַלטן האָב און גוטס, ווי אויך עס צו טראַנספּאָרטירן, איז אַנערקענט און פֿעסט באַשטעטיקט דוכן איסלאַם. אָבער יעדעס אײגנטום איז פֿאַרבונדן מיט אַ מאַראַלישער פֿאַרפֿליכטונג, וואָס זאָגט אַז אַלע טיילן פֿון דער געזעשאַפֿט האָבן געזעצלעך אַ חלק אין דעם גאַנצן עשירות. אַ טייל פֿון דער אַ פֿאַרפֿליכטונג האָט באַקומען אַ לעגאַלע פֿאַרם און איז געוואָרן ממשותדיק און עפֿעקטיוו דורך געזעצלעכע סאַנקציעס. דער גרעסטער טייל, אָבער, איז געזיכערט דורך אַ וואָלונטאַרער אַנשטרענגונג, וואָס ווערט סטימולירט דורך אַ לײַדנשאַפֿטלעכן באַגער צו דערגרייכן צו די העכסטע מאַראַלישע און גײַסטיקע מעלות.

117 און ווען מיר זאָגן צו די מלאכים: 'וואַרפֿט זיך אונטער אַדמען' - טוען זיי אַלע פֿאַלגן. נאָר איין איבליס פֿאַלגט ניט. ער וואַרפֿט עס אָפּ.

118 און דאָן זאָגן מיר אַזוי: 'אַ אָדס, דאָס איז דײַנער אַ שונא, און אויך דײַן ווייבס אַ שונא; איז לאַז זשע אים ניט ער זאָל אײַך ביידן אַרויסקערעווען פֿון גן-עדן, וואָרעם דו וועסט קומען צו שאַדן.'

119 ידו ביסט פֿאַרוואַרט דאָרטן און וועסט ניט לײַדן קיין הונגער, און אויך וועסטו ניט בלייבן נאָקעט'.

120 'און דו וועסט דאָרט ניט לײַדן פֿון דאָרשט, און אויך וועסטו ניט אויסגעשטעלט זײַן אומבאַהאַלפֿן אַקעגן דער היץ פֿון דער זון'. (20. טא-הא)

189 פֿרעסט ניט אויף צווישן זיך אַײַער עשירות דורך פֿאַלשקייט, און לײַנט ניט פֿאַר דעם רשות קיין שוחד בכדי איר זאָלט קענען בידועים אײַנשלינגען אומישרדיק אַ טייל פֿון יענעם האָב און גוטס. (2. אַל-באַקאַראַ)

30 אַ, איר וואָס גלויבט! פֿאַרשלינגט ניט אַײַער האָב און גוטס צווישן זיך אַלײן דורך פֿאַלשע ניט-געזעצלעכע מיטלען. איר זאָלט פֿאַרדינען אין אַן ערלעכן האַנדל מיט

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٧﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٨﴾

إِنَّ لَكَ أَلًا يَجُوعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ﴿١١٩﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١٢٠﴾

טע 117 - 120

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذَلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِنَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

البقرة: 189

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ

קעגנזייטיקער הסכמה. און הרגעט ניט איינער דעם  
אַנדערן. געוויס, אַללאַ איז באַרמהאַרציק צו אייך.  
(4. אַל-ינסאַ)

يَجْرَهُ عَنْ تَرَاوِيحٍ مِّنكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

النساء: ٣٠

## 13 דזשיהאד - די העכסטע באַמיונג אויפֿן וועג פֿון אַללאַ

דאָס וואָרט 'דזשיהאד' מיינט צו באַצייכענען דעם אַנשטרענג, וואָס אַ מענטש קאָן מאַכן מיט אַלע זײַנע כוחות ווען ער האָט צו טאָן מיט דערשיינונגען פֿון כפֿירה און פֿאַרלייקענונג פֿון דעם אמתדיקן גלויבן. דער דאָזיקער קאַמף קעגן כפֿירה און דיסאַפּראָבירונג קען זיך אַנטפלעקן אין דריי פֿאַרמען:

- I. אַ קאַמף קעגן אַ ממשותדיקן שונא;
- II. אַ קאַמף קעגן דער סטראַ-אַחראַ, דעם שטן אַליין;
- III. אַ קאַמף קעגן זיך אַליין.

דער קוראַן לערנט, אַז ווען די מלחמה ברעכט שוין טאַקע אויס, דאַרף זי געפֿירט ווערן אויף אַזאַ מין אופֿן, וואָס זאָל ברענגען ווי ווייט מיגלעך וואָס ווייניקער שאַדן, הן אין פֿאַרלוסט פֿון לעבנס און הן אין צעשטערן פֿון האָב-און-גוטס; די מלחמה-אַקציעס דאַרפֿן וואָס גיכער קומען צו אַ סוף.

40 אַן ערלויבעניש צו קעמפֿן איז געגעבן צו די אַלע, וואָס קעגן זיי איז עמעץ אַרויס מלחמה האַלטן, ווייל זיי זיינען געקרויודעט געוואָרן - און אַללאַ האָט טאַקע באַמט דעם כוח זיי צו העלפֿן.

41 די וואָס זענען אומשולדיק ארויסגעטריבן געוואָרן פֿון זייערע היימען נאָך דערפֿאַר ווייל זיי האָבן געזאָגט 'אונדזער גאָט איז אַללאַ' - און אויב אַללאַ וועט ניט איינצאַמען און צוריקהאַלטן געוויסע לייט מיט דער הילף פֿון אַנדערע, דאַן וועלן געוויס חרובֿ געמאַכט ווערן קלויסטערן און קירכן, שילן און מעטשעטן, ווי דער נאַמען פֿון אַללאַ ווערט אַפֿט דערמאַנט. און אַללאַ וועט געוויס אַרויסהעלפֿן דעם, וואָס טוט אים ביישטיין. אַללאַ איז באַמט שטאַרק, אַלמעכטיק - (22. אַל-האַדש)

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مِّنْ كَثِيرٍ وَنَضَعُوا أَسْمَاءَ اللَّهِ كَثِيرًا وَوَسَّعْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَرَوْنَ مِنَ الْجِبَالِ أَشْرَارًا يَتسَطَّرُونَ فِيهَا مَآئِدَاتُ اللَّهِ يُغْفَرُ لِمَن يَشَاءُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾

إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ الحج: ٤٠ - ٤١

9 אַללאַ פֿאַרבאָט אייך ניט צו האָבן דרד-ארץ פֿאַר די, וואָס האָבן קעגן אייך ניט געקעמפֿט צוליב אייער גלויבן און וואָס האָבן אייך ניט פֿאַרטריבן פֿון אייערע הייזער, ווי אויך זײַן צו זיי פֿריינדלעך און האַנדלען מיט זיי יושרדיק; געוויס, אַללאַ האָט לויב די וואָס זענען יושרדיק.

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10 **אַללאַ** פֿאַרבאַט אײַך צו האָבן דרױך-אַרץ פֿאַר די וואָס האָבן געקעמפֿט קעגן אײַך צוליב אײַער גלויבן און האָבן טאַקע פֿאַרטריבן אײַך פֿון אײַערע הײַזער און אָפֿילו אַרויסגעהאַלפֿן אַנדערע בכדי אײַך אַרויסצוטרייבן. איר זאָלט מיט זיי ניט זײַן קײן פֿרײַנד. און די וואָס שליסן פֿרײַנדשאַפֿט מיט זיי - זענען בעל-עבירות, איבערשפּרײַזערס. (אַל-מומטאַהאַנאַ) 60.

11 אַ, איר וואָס גלויבט! זאָל אײַך אײַך באַווייזן אַ מקח, וואָס וועט אײַך אָפּהיטן און שומר-ומציל זײַן פֿון אַ פֿײַנלעכער שטראַף?

12 איר זאָלט גלויבן אין **אַללאַ** און אין זײַן שליח, און איר זאָלט קעמפֿן פֿאַר **אַללאַס** זאָך מיט אײַער האַב און גוטס און מיט זיך אַליין. דאָס איז בעסער פֿאַר אײַך, ווען איר האָט עס נאָר אין זײַנען. (אַל-סאַף) 61.

70 און די יעניקע וואָס קעמפֿן פֿאַר **אונדזער** זאָך - מיר וועלן זיי געוויס פֿירן אויף **אונדזערע** וועגן. און **אַללאַ** איז געוויס תמיד מיט די וואָס טוען גוטע מעשים. (אַל-אַנקאַבּוט) 29.

20 די וואָס גלויבן און פֿאַרלאָזן זײַער הייס צוליב גאָט זײַער האַר און זיי קעמפֿן פֿאַר **אַללאַס** זאָך מיט דער הילף פֿון זײַער פֿאַרמעגן און פֿון זײַער אײַגן בלוט - די דערגרייכן דעם העכסטן ראַנג אין **אַללאַס** אויגן. און זיי טאַקע זענען די וואָס וועלן מנצח זײַן. (אַל-טאַובאַה) 9.

111 געוויס, **אַללאַ** האָט אײַנגעקויפֿט בײַ זײַנע גלויביקע זײַער לײב-און-לעבן און זײַער האַב-און-גוטס פֿאַר דעם גן-עדן, וואָס וועט זײַן זײַנער נחלה. זיי קעמפֿן פֿאַר **אַללאַס** זאָך, זיי טײטן און פֿאַלן אין שלאַכט - און **אַללאַ** האָט געגעבן זײַן וואָרט, וואָס איז אים מחײב, אין דער תורה, אין דער עוואַנגעלעע און אין דעם קוראַן. און ווער האַלט זײַן וואָרט מער בנאמנותדיק אײַדער **אַללאַ**? אַלאַ, זײַט זשע פֿרײַלעך און גליקלעך פֿון אײַנער עסק מיט **אײַם**: און דאָס איז טאַקע דער העכסטער נצחון. (אַל-טאַובאַה) 9.

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلتُكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجتُكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تُولَوتَهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾  
 המתנה: 9 - 10

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذُكُرُ عَلَىٰ تَحَرُّو تَجِيكُم مِّنْ عَدَابِ  
 الْحَيٰٓ

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾  
 الصّف: 11 - 12

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ  
 الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٥﴾  
 العنكبوت: 70

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ  
 الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾  
 التوبة: 20

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقَاتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْفُرْءَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِنِعْمِ اللَّهِ الّٰذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾  
 التوبة: 111



96 די אַלע פֿון צווישן די גלויביקע, וועלכע זיצן שטיל און אומבאוועגלעך — מיטן אויסנאָם פֿון אינוואַלידן און פֿאַרקריפֿלע, ווי אויך די וואָס קעמפֿן פֿאַר דער זאַך פֿון אַלאַ מיט זייער לייב און פֿאַרמעגן — זענען זיך נוהג ניט יושרדיק. אַלאַ האָט געהעכערט דעם ראַנג פֿון די, וואָס קעמפֿן פֿאַר זיין זאַך מיט זייער לייב און פֿאַרמעגן, איבער די וואָס זיצן שטיל און רויק. אַלאַ האָט צוגעזאַגט גוטס יעדן איינעם. פֿון דעסט וועגן האָט ער דערהייבן גאָטס קעמפֿער איבער די וואָס בלייבן אומבאוועגלעך מיט אַ גרויסער באַלוינונג. (4. אַל-ניסאַ)

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ  
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ  
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ  
دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ  
عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

النساء: 96

## 14 די קוואליטעט און דער כאראקטער פֿון די גלויביקע

דער קוראן מאַכט קלאַר די באַדערפֿעניש און נויטיקייט פֿון גלויבן אין גאָט. ער מאַכט אויפֿמערקזאָם און טייטלט אויף די דערווייזן וואָס האָבן צו טאָן מיט זיין עקסיסטענץ. דער קוראן שטרייכט אונטער און באַשטעטיקט, אַז גאָט שיקט שטענדיק אַראָפּ זיין וואָרט דורך אַן אַנטפלעקונג. אויב גאָט זאָל האָבן, חס וחלילה, אויפֿגעהערט פֿירצושטעלן זיינע אַטריבוטן מיט דער הילף פֿון זיינע נביאים און זייערע נאָכפֿאלגערס, איז גאָנץ מיגלעך, אַז דער שטאַרקער בטחון אין דעם זיין פֿון גאָט וואָלט זיך געשטרויכלט און אויסגעוועפט. דעריבער איז דאָס טאַקע אַ מוז, אַז כל זמן די מענטשהייט איז ממשיך צו לעבן און עקסיסטירן, וועט אויך די געטלעכט איינפֿלעקונג פֿאַרקומען ווידער און ווידער און וועט רוען אויף אייניקע געציילטע און אויסגעקליבענע לייט

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנעדיקן, דעם באַרעמהאַרציקן.
- 2 גאָנץ געוויס, די גלויביקע זיינען זוכה צו האָבן הצלחה;
- 3 אַזוי אויך די, וואָס זענען באַשיידן אין זייער געבעט,
- 4 און די וואָס דערווייטערן זיך פֿון יעדער כבוד-זוכעריי און הבל-הבלים;
- 5 און די וואָס זענען אַקטיוו אין אַפּצאָלן דעם זאַקאָט,
- 6 און די וואָס היט אָפּ זייער סעקסועלע צניעות –
- 7 אויסער דעם פֿאַרקער מיט זייערע אייגענע ווייבער, אָדער מיט די, וואָס זיי האָבן רעכט אויף זיי; און אין דעם פֿאַל קען מען צו זיי קיין טענות ניט האָבן;
- 8 אָבער די וואָס ווילן גרייכן אויסער די אויבנדערמאָנטע באַרגענעצונגען זענען געוויס בעלי-עבירות –
- 9 און די וואָס היטן אָפּ זייער נאמנות און טריישאַפֿט און האַלטן פֿעסט זייער נדר,
- 10 און די וואָס זענען מדקדק שטרענג אין אויספֿירן און אָפהאַלטן זייער גאָטסדינסט –

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ

غَيْرُ مُلْتَمِسِينَ ﴿٧﴾

فَمَنْ آتَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٠﴾

11 די זענען טאקע די יורשים ;

12 זיי וועלן ירשענען דעם גו-עדן. דאָרט וועלן זיי בלייבן אייביק. (23. אָל-מאַמינין)

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١١﴾  
 الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

المؤمنون: 2 - 12

64 און די דינער פֿון דעם לייטזעליקן גאָט זענען די, וואָס גייען אַרום אויף דער וועלט בכבודיק, און ווערדיק, און ווען אָן עס-הארץ ווענדט זיך צו זיי, זאָגן זיי 'שלום!'

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا  
 وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿١٥﴾

65 און די, וועלכע פֿאַרברענגען די נאַכט אין פנים פֿון גאָט זייער האַר, זיך בוקנדיק אָדער שטייענדיק,

وَالَّذِينَ يَسْتَوُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿١٦﴾

66 און די וואָס זאָגן: 'גאָט אונדזער האַר, פֿאַרהיט אונדז פֿון דער שטראַף פֿון גיהנום; וואָרעם די שטראַף איז לאַנג און שרעקלעך פינלעך.'

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿١٦﴾

67 'דער גיהנום איז געוויס אַ שלעכטער אָרט צו ווינען און צו רוען.'

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿١٧﴾

68 און די וואָס שפּאַרן זיינען דווקא ניט פּורניש און ניט קמצניש, נאָר טאקע באַשיידן און מעסיק - אין סאַמע מיטן צווישן ביידע עקסטרעמען ;

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿١٨﴾

69 און די וואָס רופֿן ניט צו אַן אַנדער גאָט, אויסער אַללאַ, און זיי הרגענען ניט אַוועק קיין מענטשן, וועלכן אַללאַ האָט פֿאַרבאָטן צו טייטן, אויסער אַ גערעכטיקן פֿאַל, זיי זענען ניט מחלל דעם זיווג דורך ניאוף - און ווער עס טוט דאָס יאָ, זאָל באַקומען די שטראַף פֿאַר זיינע זינד.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ  
 النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ  
 وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿١٩﴾

70 פֿאַרטאַפלט זאָל ווערן זייני שטראַף אין דעם יום-הדין אין טאָג פֿון תחיית-המתים, און ער זאָל בלייבן פֿאַרשעמט און פֿאַרשמאַכט.

يَضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَحْتَدِّ فِيهِ  
 مَهَانًا ﴿٢٠﴾

71 אויסער די וואָס האָבן חרטה און גלויבן און טוען גוטע מעשים. פֿאַר די וועט אַללאַ אויסבייטן די שלעכטע מעשים אויף גוטע מעשים; און אַללאַ איז באַרעמהאַרציק, דער גוואַלדיקער האַר פֿון מחילה.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا  
 فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ  
 غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢١﴾

72 און די וואָס האָבן חרטה און טוען גוטע מעשים, און קערן זיך אויף דער אמתן צוריק צו אַללאַ מיט אַן אויפריכטיקער תשובה;

73 און די וואָס קענען ניט פֿאַרטראַגן פֿאַלעך עדות-זאָגעריי, און ווען זיי גייען פֿאַרביי פּוסטע זאַכן און הַל-הַללים - האַלטן זיי זיך בכַבּודיק;

74 און די, וואָס ווען זיי דערמאָנען און באַזייען די מופֿתים פֿון גאָט זייער האַר, ווערן זיי ניט טויב און בלינד אַנטקעגן זיי;

75 און די, וועלכע זאָגן: יאָט אונדזער האַר, באַוויליק אונדז אונדזערע פֿרױען און קינדער, די טרייסט און שוואַרצאַפֿל פֿון אונדזערע אויגן, און שטעל אונדז פֿאַר אַ ביישפּיל פֿאַר די רעכטפֿאַרטיקע.

76 די אַלע וועלן באַלוינט ווערן מיט אַ הויכן אָרט אין גן-עֵדן, וואָרעם זיי זענען פֿעסט; זיי וועלן דאָרט אויפֿגענומען ווערן מיט ברכה און מיט פֿרידן;

77 און דאָרט וועלן זיי אייביק בלייבן: ווונדערלעך איז דער גן-עֵדן ווי אַן אָרט פֿון רו און ווי אַ ווינאָרט.

78 זאָג זשע צו די ניט-גלויביקע: 'ווען איר וועט בעטן צו גאָט מיין האַר, וועט ער בלייבן צו אייך גלייכגילטיק. איר האָט אפּגעשטיסן דעם אמת, און די שטראַף פֿאַר אייער פּסלען דעם אמת וועט אייך איצט דערטאָפּן.' (25. אַל-פּורקאָן)

31 וואָס איז שייך די, וועלכע זאָגן 'אונדזער גאָט און האַר איז אַללאַ' און בלייבן פֿעסט דערביי, נידערן צו זיי אַראָפּ די מלאכים און ווענדן זיך צו זיי, אַזוי צו זאָגן: 'האָט ניט קיין מורא, אויך ניט קיין צער; פֿרייט זיך אין דעם גאָרטן, וואָס איז אייך צוגעזאָגט געוואָרן.'

32 'מיר זענען אייערע פֿריינד אין לעבן אויף דער וועלט און אויך שפּעטער, אויף יענער וועלט. דאָרט וועט איר האָבן אַלץ, וואָס אייערע נשמות וועלן גלוסטן, דאָרט וועט איר באַקומען אַלץ, וואָס איר וועט נאָר בעטן -

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مُرُوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٤﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٥﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٦﴾

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقْرَأُومَقَامًا ﴿٧٧﴾

قُلْ مَا يَعْجُبُكُمْ فِي رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ لَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٨﴾

الفرقان: 64 - 78

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾

نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا نَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٢﴾

33 'א פֿאַרוויילונג אַ גאָב פֿונעם האַר פֿון אַלע  
מחילות, דעם באַרעמהאַרציקן (41. אַל-סעזשאַדאַ)

وَوَدَّعَفْوَرِ رَحِيمٍ  
نَزَّلَا مِنْ عَفْوَرِ رَحِيمٍ

حم السجدة: ۳۱ - ۳۳

## 15 גלייכע רעכט פאַר מענער און פֿרויען

פֿאַרן קומען פֿון איסלאַם האָבן די פֿרויען, ווי אַ קלאַס, גאָר ניט געהאַט קיין פֿעסטגעשטעלטע געזעצלעכע רעכט. דער איסלאַם איז די איין און איינציקע רעליגיע, וואָס האָט פֿאַרמולירט און פֿעסטגעשטעלט אַ פֿולקאָמען קאָרפּוס פֿון געזעץ, וואָס האָט פֿאַרזיכערט די גלייכרעכטיקייט פֿון פֿרויען און מענער, הן אין תּחום פֿון גײַסטיקן לעבן און הן אין תּחום פֿון רעליגיעזן לעבן. דער איסלאַם האָט פֿאַרזיכערט די פֿרויען אַן אומפּאָהענגיקע פּאַזיציע אין לעבן, האָט גאַראַנטירט זייער געזעצלעכע רעכט אויף האָב-און-גוטס און האָט פֿאַרוואַנדלט זייער אַחריות און רעכט אין אַ טייל פֿון דעם געטלעכן געזעץ.

98 מיר וועלן גאַנץ געוויס באַלוינען די אַלע, וועלכע זענען פֿעסט ניט אַפּצוּווענדן, לויט דער מאָס פֿונעם בעסטן טייל פֿון זייער אַרבעט און שאַפֿן. די מאַמינים וואָס האַנדלען רעכטפֿאַרטיק, מענער אַזוי ווי פֿרויען, וועלן מיר פֿאַרזיכערן אַ ריין לויטער לעבן; מיר וועלן אָן שום ספֿק זיי באַלוינען לויט דער מאָס פֿונעם בעסטן טייל פֿון זייער אַרבעט און שאַפֿן. (16. אַל-נאַמל)

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مومنٌ  
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم  
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

النحل: 98

125 ווער עס וועט טאָן גוטע מעשים - אַ מאָן אָדער אַ פֿרוי - און ער איז אַ גלויביקער דערצו, וועט אַריינקומען אין גן-עדן אַריין און זיי וועלן דאָרט מער ניט געקריודעט ווערן. (4. אַל-ניסאַ)

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ  
أُنْتَىٰ وَهُوَ مومنٌ فَأُولٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا  
يُظَلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾

النساء: 125

36 אַללאַ האָט צוגעריכט אַ מחילה און גאָר אַ גוריסע באַלוינונג פֿאַר מענער, וואָס אונטערוואַרפֿן זיך פֿולשטענדיק צו אַללאַ, און פֿאַר פֿרויען וואָס אונטערוואַרפֿן זיך פֿולשטענדיק צו אים, און פֿאַר מענער וואָס גלויבן און פֿאַר פֿרויען וואָס גלויבן, און פֿאַר מענער וואָס פֿאַלגן און פֿאַר פֿרויען וואָס פֿאַלגן, און פֿאַר מענער וואָס זענען וואַרהאַפֿטיק און פֿאַר מענער וואָס זענען וואַרהאַפֿטיק, און פֿאַר מענער וואָס זענען פֿעסט און פֿאַר פֿרויען וואָס זענען באַשיידן, און

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْفٰنِينَ وَالْفٰنِينَ وَالصّٰدِقِينَ  
وَالصّٰدِقَاتِ وَالصّٰبِرِينَ وَالصّٰبِرَاتِ وَالْخٰشِعِينَ  
وَالْخٰشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ

פֿאַר מענער וואָס גיבן צדקה און פֿאַר פֿרויען וואָס גיבן צדקה, און פֿאַר מענער וואָס פֿאַסטן תעניתים און פֿאַר פֿרויען וואָס פֿאַסטן תעניתים, פֿאַר מענער וואָס היטן אָפּ זייער צניעות און פֿאַר פֿרויען וואָס היטן אָפּ זייער צניעות, פֿאַר מענער וועלכע האָבן אַללאַן אין זינען און פֿאַר פֿרויען וועלכע האָבן אים אין זינען. (33. אַל-אַהֲזַב)

41 דער וואָס גלויבט מאַכט אַזוי צו זאָגן: אָ, מיין פֿאַלק, קומט נאָך מיר, איך וועל אייך פֿירן אויפֿן גלייכן שטעג. דאָס לעבן אויף דער וועלט איז ניט מער ווי אַ צייטווייליקער באַדינג - יענע וועלט איז אַן אייביקעס ווייטאַרט. ווער עס טוט שלעכטס וועט באַקומען דאָס זייניקע דאַרטן; דער אַבער וועלכער טוט גוטע מעשים - אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי - און ער איז דערצו נאָך אַ גלויביקער, וועט געוויס אַרײַנקומען אין גן-עדן אַרײַן. דאַרטן וועט ער זײַן פֿאַרזאָרגט מיט אַלעם גאָר אַן אַ מאַס. (23. אַל-מאַמײוּן)

229 די געטע פֿרויען זאָלן אומבאַדינגט אין באַציונג צו זיך אַליין איבערוואַרטן דריי מאַנטלעכע מענסטער אַציעס; עס איז ניט געזעצלעך פֿאַר זיי צו פֿאַרהוילן דאָס וואָס אַללאַ האָט באַשאַפֿן אין זייער טראַכט, אויב זיי גלויבן אין אַללאַ און אין דעם יום-הדין; זייערע מענער האָבן די פֿולע רעכט זיי נעמען צוריק צו זיך אין אַט אַ דער תקופֿה, בתנאי אַז זיי לעכצן ממש זיך איבערצובעטן. און זיי (די פֿרויען) האָבן ענלעכע רעכט (צו די מענער), גלייך מיט זיי. פֿון דעסט וועגן האָבן די מענער אַ העכערן ראַנג איבער די פֿרויען. און אַללאַ איז אַלמעכטיק, קלוג.

230 אַזאָ מיין גט דאַרף פֿאַרעפֿנטלעכט ווערן צוויי מאַל; און נאָך דעם - אָדער לאָזן זיי בײַ זיך אויף אַ געהעריקן אויפֿן, אָדער אַפֿלאָזן זיי מיט גוטן. דאָס איז ניט געזעצלעך, אויב איר נעמט צו פֿאַר זיך אַפֿילו אַ פֿיטשעווקע פֿון דעם וואָס איר האָט געגעבן אייערע ווייבער, אויסער דעם פֿאַל ווען ביידע האָבן מורא, אַז זיי וועלען ניט קענען אָפהיטן די גרענעצן, וועלכע אַללאַ האָט געבאַטן, דאָן זאָל עס ניט געדאַכט זײַן פֿאַר אַ חטא פֿאַר זיי ביידן אין וואָס זיי גיט צו באַקומען איר פֿרייהייט. דאָס זענען די גרענעצן וואָס גאָט האָט געבאַטן, טאָ שפּרייז זיי ניט איבער. און די וואָס נײַגן אָפּ פֿון די גרענעצן, וואָס אַללאַ האָט געבאַטן - זענען טאַקע בעלי-עוולות. (2. אַל-באַקאַראַ)

وَالصّٰمِيْنَ وَالصّٰمِيْنَ وَالصّٰمِيْنَ وَالصّٰمِيْنَ وَالصّٰمِيْنَ  
فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اَللّٰهَ  
كَثِيْرًا وَالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اَللّٰهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً  
وَاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٣﴾

الأحزاب: ٣٦

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ اِلَّا اِمْتَلَاُهَا وَمَنْ عَمِلَ  
صٰلِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يَرْزُقُوْنَ فِيْهَا بِعَمَلِهِمْ  
حِسَابًا ﴿٤١﴾

المؤمن: ٤١

وَالْمُطَلَقَاتُ يَرْبَصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوْبٍ وَلَا  
يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اَللّٰهُ فِيْ اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ  
يُؤْمِنْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَبِعَوْلِهِنَّ اَحَقُّ بِرُدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ  
اِنْ اَرَادُوْا اِصْلَاحًا وَهَلُنَّ مِثْلَ الَّذِي عَلِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ  
وَلِلرِّجَالِ عَلِيْنَ دَرَجَةٌ وَاَللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٣٢﴾

اَلطَّلُقُ مَرَّتَانٍ فَاِمْسَاكُ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ تَرْجِيْحُ  
بِاِحْسٰنٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّا  
لَا اَتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْئًا اِلَّا اَنْ يَّحَافَا اِلَّا يُعِيْمَا حُدُوْدَ  
اَللّٰهِ فَاِنْ خِفْتُمْ اِلَّا يُعِيْمَا حُدُوْدَ اَللّٰهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا  
فِيْمَا اَفْتَدْتُمْ بِهٖ ذٰلِكَ حُدُوْدَ اَللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُوْدَ اَللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٣٢﴾

البقرة: ٢٢٩ - ٢٣٠

## 16 דער פֿאַרווער פֿון פֿראַצענט און וואַכער

דאָס וואָרט, וואָס ווערט באַנוצט אין קוראַן אין שייכות מיט פֿראַצענטן, הייסט 'ריבאַ'. זײַן מײַן איז ניט אידענטיש מיט 'פֿראַצענט', ווי עס קען אין פֿלוג זיך אויסדוקטן. 'ריבאַ' איז פֿאַרבאָטן, ווייל מיט איר הילף ווערט איבערגעשטן דאָס רייכטום אין הענט און קעשענעס פֿון אַ קליין הײַפל פֿאַרשוּנען. 'ריבאַ' באַגרענעצט שטאַרק די גוטע מעשׂים און פֿראַקטישע ווילטעטיקייט פֿון איין מענטשן צו דעם אַנדערן. אין פֿאַל ווען אַ הלוואה טראַגט פֿראַצענטן קומט אויס טאַקע, אַז דער בעל-הלוואה ניצט אויס די נויט און צרה פֿון דעם אַנדערן, נעבעך, און ציט אַרויס דערפֿון פֿראַפֿיט.

276 די וואָס פֿאַרשלינגען פֿראַצענטן שטייען אויף ניט אַנדערש, אַזוי ווי דער שטן וואָלט זיי געשמײסן מיט משוגע. דאָס איז אַזוי, ווייל זיי זאָגן: 'האַנדל איז בעצם נעמען פֿראַצענטן', בשעת ווען **אַללאַ** האָט דעם האַנדל ערלויבט און דעם צינון-נעמען האָט ער פֿאַרווערט. ווער עס נעמט אויף אַ וואָרענונג פֿון גאָט זײַן האַר און ער לאַזט עס אָפּ - וועט אַלץ, וואָס ער האָט באַקומען אין דער פֿאַרגאַנגענהייט, בלייבן זײַנס; און זײַן זאַך איז בײַ **אַללאַן**. די אַבער וואָס וועלן ווידערשפעניקן, וועלן זײַן די תּושבֿים פֿון פֿײַער; און דאָרט וועלן זיי בלייבן.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا  
 يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ  
 بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ  
 الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَن جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ  
 فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ  
 عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
 خَالِدُونَ ﴿٢٧٦﴾

277 **אַללאַ** וועט דעם וואַכער אָפּשאַפֿן און ער וועט שטאַרקן די צדקה. און **אַללאַ** האָט ניט ליב דעם, וואָס איז אַ פֿאַרעקשנטער אומגלויביקער און אַן אַרכײַזידיקער.

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الضَّالِّينَ أَنَّهُمْ  
 لَا يُحِبُّونَ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٧﴾  
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا  
 الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ  
 رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٨﴾

278 געוויס, די וואָס האָבן בטחון אין גאָט און טאָן טוען זיי גוטע מעשׂים, און היטן אָפּ דעם געבעט און צאָלן דעם זאַקאָט, די וועלן געוויס באַקומען זייער באַלוינונג פֿון גאָט זייער האַר, און קיין מורא וועט זיי ניט באַפֿאַלן און אויך ניט קיין צער.



279 אָ, איר וואָס גלויבט! האָט מורא פֿאַר גאָט און לאָזט אָפּ אַלץ וואָס איז געבליבן ביי אײַך פֿון די פּראָצענטן, אויב איר האָט טאַקע בטחון אין גאָט.

280 אויב איר וועט דאָס אָבער ניט טאָן, דאָן היט זיך פֿאַר אַ מלחמה פֿון **אללאַס** זײט און פֿון זײַן שליח. און אויב איר טוט עס פֿון צדקה וועגן, וועט דאָס זײַן נאָך בעסער פֿאַר אײַך, אויב איר וועט עס טאַקע וויסן. (2. אַל-באַקאַראַ)

281 ווען איינער פֿון די בעלי-חובות איז אין קלעם, העלפֿט אים אָפּכאַפּן דעם אָטעם ביז עס וועלן בעסער ווערן די אָנגעלעגנהייטן. און אויב איר טוט עס פֿון צדקה וועגן, וועט דאָס זײַן נאָך בעסער פֿאַר אײַך, אויב איר וועט עס טאַקע וויסן.

282 און האָב מורא פֿאַרן יום-הדין, ווען דו וועסט קומען צוריק צו **אללאַס**; יעמאַלט וועט יעדע נשמה באַקומען געצאָלט פונקט וואָס זי האָט פֿאַרדיינט. קײנער וועט. ניט זײַן געקרויודעט. (2. אַל-באַקאַקאַ)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ  
الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٧﴾

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن  
تُبِتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ  
وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٨﴾

وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن  
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

وَأْتُوا يَوْمَ تُنْفَخُ الصُّورُ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ  
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

## 17 נבואות

א טד פון די פרי-אנטפלעקטע קאפיטלען פונעם קוראן ברענגען פיר פארשיידענע דערשיינונגען ווי עדות אויף אונטערזושטיצן די עיקרדיקע דאקטרינעס און לערעס פון דעם קוראן. געוויסע פראגעמענטן שטעלן מיט זיך פאר נבואות, וואס זענען פארווירקלעכט געווארן בפועל-ממש אין משך פון די יארהונדערטער. אפט איז די פארווירקלעכונג א פיזישע, א ממשותדיקע, פשוטו-כמשמעו, צייטנווייז באקומט זי א מעטאפארישע קאנטאקטאציע, און ניט איין מאל - אזוי און אויך אזוי. עס איז שוין אויבן דערקלערט געווארן, אז דאס עצם קעפל פונעם ספר מיינט א גוואלדיק גרויסע נבואה, און איר פארווירקלעכונג קען מען זען באשיימפערלעך אין משך פון די דורות לאנגע צייטן. די סאמע ערשטע אנטפלעקונג איז מודיע דאס אַנקומען פון אן עפאכע, אין וועלכער וויסן און לערנען וועט פארשפרייט ווערן מיט דער הילף פון טינט-און-פּעדער (96 : 4-6).

20 ער האָט געלאָזן ביידע וואָסערשטראָמען פֿליסן פֿריי. אין אַ געוויסן טאָג וועלן זיי זיך צוזאַמענגייסן.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٢٠﴾

21 איצט איז צווישן זיי אַ מחיצה, אזוי אז זיי קאָנען ניט איבערפֿליסן איינער אין דעם אַנדערן. (555. אל-ראַהמאַן)

يُنهٰمَا بَرِيحٌ لّٰيغِيَانِ ﴿٢١﴾

الرحمن: 20 - 21

34 אַ, איר קאָמפּאַניע פֿון דזשין און מענטשן! אויב איר האָט דעם כּוח אַריבערצוטערען דעם גבֿול פֿון די הימלען און ערד, דאַן גייט. אָבער איר וועט ניט זיין מסוגל צו גיין, נײַערט אויב איר וועט זיין באַפֿולמעכטיקט דערצו.

يَمْعَشَرُ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ

أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَآ تَنْفُذُونَ

إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّ السُّلْطٰنِ ﴿٣٤﴾

35 וועלכע פֿון ווײַלטוויקייטן פֿון גאָט אַניער האָר זײט איר ביידע גרייט אַפּצולייקענען?

فَيَا أَيُّهَا آلِهَ رَبِّكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٣٥﴾

36 עס וועט אַרויסגעשיקט ווערן קעגן אייך אַ פֿלאַם פֿײַער און אַ רויך; און איר וועט ניט זיין מסוגל זיך אַרויסצוהעלפֿן. (55. אל-ראַהמאַן)

يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ سُحُوطًا مِّنْ نَّارٍ وَنَحَّاسًا فَلَآ تَنْصُرَانِ ﴿٣٦﴾

الرحمن: 34 - 36

2 ווען דער הימל וועט אויפֿרייסן,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿٢﴾

3 און הערט זיך צו צו איר גאָט דעם געביטער — און דאָס איז איר געבאַטן איצטער —

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٣﴾

4 און ווען די ערד צעשפּרינגט,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

5 און וואָרפֿט אַרויס אַלץ וואָס איז אין איר, און בלייבט ליידיק;

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ⑤

6 און הערט זיך צו צו איר גאָט דעם געביטער — און דאָס איז איר געבאָטן איצטער — (84. אַל-אינשעקאָק)

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ⑥

الانشقاق: 2 - 6

5 און ווען די קעמעלינס, וואָס זענען צען מאָנאַט שוואַנגער, ווערן פֿאַרלאָזן,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ⑦

8 און ווען מענטשן פֿון כל-המינים ווערן געבראַכט נאָענט צוזאַמען,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ⑧

التكوير: 5, 8

11 און ווען דער הימל ווערט אויפגעדעקט בלויז (81. אַל-טאַקוויר)

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ⑪

التكوير: 11

2 און ווען די ערד ווערט דערשיטערט דורך אַ שטורמישער ערד — ציטערניש.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ⑫

3 און די ערד שפּאַרט אַרויס פֿון אירע ברעגן,

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ⑬

4 און מענטשן פֿרעגן: 'וואָס איז דער מער מיט איר?!

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ⑭

5 יענעם טאָג וועט זי דערציילן וועגן זיך,

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ⑮

6 ווייל גאָט דיין האָר האָט זיך אַנטפלעקט צוליב איר.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ⑯

7 אין דעם טאָג וועלן מענטשן קומען אין צעשפרייטע גרופעס, בכדי עס זאל זיי באַוויזן ווערן זייער שאַפֿן.

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَسْتَأْذِنًا لِّبُرُؤِ

أَعْمَلِهِمْ ⑰

8 און ווער עס האָט נאָר אַ שפּרינקעלע גוטס געטאָן, וועט עס גרינלעך זען,

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ⑱

9 און ווער עס האָט נאָר אַ שפּרינקעלע שלעכטס געטאָן, וועט עס געוויס אויך אָנקוקן. (99. אַל-זילזאַל)

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ⑲

106 און זיי וועלן דיך פֿרעגן בנוגע די בערג. זאָג אַזוי: 'גאָט מלין האָר וועט זיי צעברעכן אויף שטיקלעך און וועט זיי צעמאָלן אויף שטויב.

الزلزال: 2 - 9

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ⑳

107 און ער וועט זיי לאָזן ליגן ווי אַ פּוסטן פליין,

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ㉑

108 אין וועלכן דו וועסט ניט זען ניט קיין דערהויבונג און ניט קיין דערנידעריקונג. (20. טאַ-האַ)

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ㉒

طه: 106 - 108

83 און ווען דער פסק-דין איז קעגן זיי אַרויס-  
 געטראָגן געוואָרן, וועלן מיר אַרויסברענגען פֿאַר זיי פֿון דער  
 ערד אַ מיקראָב, וואָס וועט זיי ווייטיק ווונדן, ווייל די  
 מענטשן האָבן ניט געגלייבט אין אונדזערע מופֿתים.  
 (27. אַל-נאָמל)

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ

تُكَلِّمُهُم أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

النحل: 83

8 ווען דאָס אויג איז בלענדיק,

9 און די לבנה פֿאַרפֿיניצטערט,

10 און די זון און די לבנה ווערן פֿאַראייניקט,

(75. אַל-קיאַמאַה)

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٨٣﴾

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨٤﴾

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٨٥﴾

القيامة: 8 - 10

## 18 באַטראַכטונגען בנוגע דער נאַטור

איינער פֿון די אייגנארטיקסטע שטריכן פֿונעם קוראָן איז, אַז הגם ער איז שוין אַלט 1400 יאָר, האָט ער קיין מאָל ניט צוגעשריבן דער נאַטור אַפֿילו אַ פינטעלע, וואָס זאָל זיך אַרויסווייזן ווי פֿאַלש אין ליכט פֿון די היינצטיטיקע וויסנשאַפֿטלעכע אויספֿאַרשונגען. אַ סך פֿראַגמענטן געהערן ממש צו די לעצטע וויסנשאַפֿטלעכע דערגרייכונגען בשעת אַנדערע טיילען אָן אויף דערשיינונגען, וואָס דאַרפֿן ערשט אויסגעפֿאַרשט ווערן. דאָ זענען אויסגעקליבן געוואָרן אַ קליינע צאָל פֿראַגמענטן כדי צו אילוסטרירן עטלעכע פֿון די פֿילצאָליקע אימפּליקאציעס אין שייכות מיט דער נאַטור, וואָס זענען טאַקע פֿאַראַן אין דעם קוראַן.

30 און צווישן זיינע מופתים איז דאָס באַשאַפֿן פֿון די הימלען און פֿון דער ערד; און פֿון אַלע לעבעדיקע ברואים וואָס ער האָט אין זיי בייזן פֿאַרשפּרייט. און ער האָט די מאַכט זיי אַלע צוזאַמענרופֿן, ווען דאָס געפֿעלט אים. (42. אַל-שוראַ)

99 און ער איז דאָס דער, וואָס האָט אייך באַשאַפֿן פֿון איין איינציקן וועזן אַרויס און עס איז אייך געגעבן אַ ווינאַרט און אַ היים. מיר האָבן מִפֿרש געווען די מופתים פֿאַר אַ פֿאַלק וואָס פֿאַרשטייט (6. אַל-אַנאַם)

2 אַ, איר מענטשן! האָט מורא פֿאַר גאָט איינער געביטער, וועלכער האָט אייך באַשאַפֿן פֿון איין איינציקער נשמה אַרויס, און ערשט דאָן האָט ער אים באַשאַפֿן זיין בת-זוג און פֿון זייער זיווג זענען אַרויס און האָבן זיך צעשפּרייט אַ סך מענער און פֿרויען; און האָט מורא פֿאַר אַללאַ, אין וועמענס נאָמען איר ווענדט אייך איינער צום אַנדערן, און האָט מורא פֿאַר אים בייחוד ווען איר היט אָפּ אַייערע פֿאַרבינדונגען און באַציונגען. באמת, אַללאַ איז אויף אייך משיח. (4. אַל-ניסאַ).

7 ער איז טאַקע דער וואָס פֿרעמט אייך אויס אין דער טראַכט אַזוי ווי ער וויל; עס איז ניטאָ קיין גאָט אויסער אים, ער איז דער אַלמעכטיקער, דער קלוגער. (3. אַל-אימראַ)

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذًا مَشَاءٌ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾  
 الشورى: 30

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾  
 الأنعام: 99

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَأَتَقُوا اللَّهََ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٢﴾ النساء: 2

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرْكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَإِلَهِ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾ آل عمران: 7

20 זעסטו דען ניט, אז **אללא** האָט באַשאַפֿן די הימלען און די ערד, גענוי לויט די פֿאָדערונגען און באַדערפֿענישן פֿון דער חכמה; אויב עס וועט זיך אים פֿאַרוועלן קען ער אַינד פֿון דאָרטן (פֿון דער ערד) אַוועקנעמען, און אויפֿברענגען אַ נייעם דור. (14. איבראהים)

6 אָ, איר מענטשן! אויב איר צווייפֿלט אין תּחית-המתים, האָט תּמיד אין זינען, אַז מיר האָבן אַינד באמת באַשאַפֿן פֿון טויב, און שפּעטער פֿון אַ טראַפֿן זרע, און שפּעטער פֿון רינגענדיק בלוט און פֿון אַ שטיק פֿלייש, טיילווייז געפֿורעמט און טיילווייז ניט-געפֿורעמט – און דאָס אַלץ כּדי אַינד באַשנימפּערלעך צו באַווייזן אונדזער כּוח. און מיר זענען גורם איבערצולאָזן וואָס עס גלוסט זיך אונדז אין די טראַכטן אין אַ געוויסער צייט; און דאָן ברענגען מיר אַינד אַרויס ווי זויג-קינדער, דאָן לאָזן מיר אַינד וואַקסן און קוועלן ביז וואָגען איר באַקומט אין אַ באַשטימטן עלטער אייער פֿולע קראַפֿט. און עס זענען פֿאַראַן צווישן אַינד אַזעלכע, וועלכע זענען פֿאַרויסבאַשטימט צו שטאַרבן יונג, און עס זענען פֿאַראַן אַנדערע, וועלכע ווערן געפֿירט ביז אין דעם עלטסטן און ערגסטן אָפּשניט פֿון לעבן, ווען זיי ווייסן שוין גאַרניט פֿון דעם וואָס זיי האָבן געוויסט. און דו זעסט די ערד אָן אַ סימן פֿון לעבן, אָבער ווען מיר שיקן און פֿלייצן אַרונטער אויף איר וואָסער הייבט זי זיך אָן רירן און אַנזאַפֿן און עס שפּראַצן פֿון איר אַרויס כל-המינים ווונדערלעכע פֿאַנאַן. (22. אַל-האַדש)

89 און דו זעסט די בערג, וועלכע דו האַלטסט פֿאַר גרויס און פֿעסט און שטאַנדאָפֿטיק, אָבער זיי וועלן נעלס ווערן און פֿאַרגיין אַזוי ווי דו וואַקסן – דאָס אַלץ איז די שאַפֿונג פֿון **אללא**, וועלכער האָט אַלץ געמאַכט פֿולשטענדיק און פּערפֿעקט. באמת, ער ווייס גאַנץ גוט אַלץ וואָס איר טוט. (2. אַל-נאַמל)

9 און ער האָט באַשאַפֿן פֿערד און מוילאייזלען און אייזלען איר זאָלט קענען אויף זיי רייטן און זיי זאָלן אַינד דינען ווי אַ מיטל פֿאַר שיינקייט און פּוץ. און ער וועט נאָך באַשאַפֿן אַזוינס און אַזעלכעס, וואָס איר האָט וועגן דעם גאַר קיין אָנגנו ניט. (16. אַל-נאַהל)

2 געבענטשט איז דער, וואָס האַלט אין זיין האַנט די איבער-הערשאַפֿט; ער פֿאַרמאָגט אַלץ וואָס מען דאַרף צו טאָן אַלע זאַכן.

3 דער וואָס האָט באַשאַפֿן דעם טויט און דאָס לעבן, קען אַינד שטעלן פֿאַר אַ נסיון, ווער פֿון אַינד איז דער בעסטער אין זיינע מעשים. דאָס איז דער אַלמעכטיקער, דער אַל-רחום-וחנון.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ  
إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبِكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٥﴾

אברהם: 20

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخْلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخْلَقَةٍ لِّنَبِّئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرُفِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ رَوْحٍ بِهَيْجٍ ﴿٦١﴾

الحج: 6

وَتَرَىٰ الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

النمل: 89

وَالْحَيْلِ وَالْغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٠﴾

النحل: 9

تَبَرُّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ﴿٣٠﴾

4 דער וואָס האָט באַשאַפֿן זיבן הימלען אין אַ האַרמאָניע. דו קענסט ניט אויסגעפֿינען אַפֿילו אַ קליין־שפּרינקעלע פֿעלער אין דער באַשאַפֿונג פֿונעם עולם-ומלואוּ. אַנו, גיב ווידער אַ קוק: קענסטו דערזען עפעס וואָס פֿעלט? (66. אַל-מולק).

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ  
الرَّحْمٰنِ مِن تَفْوُتٍ فَاَجِجِ الْبَصْرَ هَلْ تَرَىٰ مِن  
فُطُوْرٍ ۗ

الملك : ۲ - ۴

## 19 וועגן געוויסע תפילות - אזוי ווי עס איז געבאָטן אין הייליקן קוראַן

דאָס געבעט איז אַ דינאַמישע באַציונג צווישן דעם אויבערשטן און דעם פֿרומען מענטשן. גאָטס חסד לאַקט און ציט דעם מענטשן צו זיין געביטער. דער מענטש רעאַגירט מיט דאַנקבאַרקייט און אָפֿנהאַרציקייט - און גאָט דערנענטערט זיך אַזוי אַרום צו אים. דורך דער תפילה באַקומט די אַ באַציונג אַ ספּעציעלע אייגנשאַפֿט, און עס שפּראַצן אַרויס פֿון איר געוויסע קאָנסעקווענצן. די וואָס האָבן אַן אָנונג וועגן ספּיריטועל-גייסטיקע דערפֿאַרונגען און דערגרייכונגען ווייסן גענוי פֿון זייערע אייגענע איבערלעבענישן, וואָס חזרו זיך פֿסדר איבער, אַז אַ תּמימותדיק - שלמותדיקער מאַמין קאָן דורך זיין תפילה טאַקע דערגרייכן צום קוואַל פֿון זיינע שאַפֿערישע כּוחות.

187 און ווען מיינע דינער וועלן זיך בני דיר נאָכפֿרעגן אויף מיר, ענטפֿער זיי אַזוי צו זאָגן: 'איך בין נאָענט. טאָ זאָלן זיי זיין געהאַרטיק צו מיר און גלויבן אין מיר, בכדי זיי זאָלן אַרויפֿקומען אויפֿן ריכטיקן וועג.  
(2. אַל-באַקאַראַ)

202 אַנדערע צווישן זיי זאָגן אַזוי: 'גאָט אונדזער האַר, באַשער אונדז גוטס אויף דער וועלט, ווי אויך אויף יענער וועלט, און באַשיץ אונדז פֿון דער פּיץ פֿון פּייער.'

203 די דאָזיקע וועלן באַקומען זייער חלק, לויט זייער פֿאַרדינסט. און אַללאַ איז גיך אין אָפֿרעכענונג.  
(2. אַל-באַקאַראַ)

287 אַללאַ טוט ניט בלאַסטיקן קיין איין איינציקע נשמה מיט מער ווי זי איז פֿכוח צו טראַגן. זי וועט באַקומען די באלוינונג וואָס זי האָט פֿשר פֿאַרדינט, און זי וועט באַקומען די שטראַף לויט איר פֿאַרברעכן. גאָט, אונדזער געביטער, טון אונדז ניט שטראַפֿן, ווען מיר האָבן זיך פֿאַרגעסן אָדער גאָר עפעס פֿאַרזען; גאָט, געביטער אונדזערער, לייג ניט אויף אונדז דעם יאָך פֿון פֿאַראַנטוואָרט-

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ  
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا  
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

البقرة: 187

وَمِنَهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا  
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ  
النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

البقرة: 202 - 203

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا لَهَا مَا  
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا  
إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ  
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتُمْ عَلَى الَّذِينَ مِن



לעכקיט, אזוי ווי די האָסט געהאַנדלט מיט די וואָס זענען געווען פֿאַר אונדז. גאָט, אונדזער האָר, טו אונדז ניט באלאָדן איבער אונדזערע כוחות; און מעק אויס אונדזערע זינד, פֿאַרגיין אונדז מחילה און זיי אונדז טאַקע מוחל; דו ביסט אונדזער געביטער; העלף שזע אונדז קעגן אַלע ניט - גלויביקע. (2. אַל-באַקאַר)

191 אין דער באַשאַפונג פֿון די הימלען און פֿון דער ערד און אין דעם חילוף פֿון נאַכט און טאָג זענען טאַקע באמת מופֿתים פֿאַר די פֿאַרשטענדיקע מענטשן;

192 די וואָס האָבן אין זינען אַללע שטייענדיק, זיצנדיק, אָדער ליגנדיק אויף דער זייט - און טראַכטנדיק וועגן דער באַשאַפונג פֿון די הימלען און פֿון דער ערד, אזוי צו זאָגן: 'גאָט אונדזער האָר, ניט אומזיסט האָסטו דאָס אַלץ באַשאַפֿן'; דו ביסט הייליק; כּאָטעווע זשע אונדז אַרויס פֿון דער שטראַף פֿונעם פֿייער.'

193 'אונדזער גאָט דער באַגיטער, דעם וועלכן דו וועסט גורם זיין אַרײַנגעשטופֿט צו ווערן אין פֿייער, האָסטו געוויס געוואָלט מאַכן צו שאַנד. און די פֿאַרברעכערס וועלן טאַקע קיין העלפֿערס ניט האָבן.'

194 'גאָט אונדזער האָר, מיר האָבן אויפֿגענומען דעם קול פֿונעם אויסרופֿער, וועלכער האָט אונדז גערופֿן צום גלויבן: גלויבט אין 'גאָט איינער האָר!' און מיר האָבן געגלויבט. גאָט אונדזער האָר, זיי זשע אונדז מוחל דעריבער אונדזערע פֿעלערן און דערווייטער פֿון אונדז אַל דאָס בייזס, און בשעת דעם טויט נעם אונדז אַרײַן צווישן די רעכטפֿאַרטיקע.

195 'גאָט אונדזער האָר, גיב אונדז דאָס, וואָס דו האָסט צוגעזאָגט דורך דינע שליחים; און טו אונדז ניט מבייש זיין אין טאָג פֿון תּחית-המתים. דאָס איז דאָך געוויס: דו ברעכסט ניט דיין צוואַנג.

196 גאָט זייער האָר ענטפֿערט אויף זייער געבעט אזוי צו זאָגן: 'איך וועל ניט צולאָזן, אַז די אַרבעט פֿון יעדן אַרבעטער צווישן אייך, זיי עס אַ מאַז אָדער אַ פֿרוי, זאָל גיין פֿאַרלאָרן. איר זײַט געקניפט און געבונדן און איינער קומט פֿון אַנדערן. דעריבער - די וואָס האָבן עמיגרירט און זענען אַרויסגעטריבן געוואָרן פֿון זייערע היימען, און זענען פֿאַרפֿאַלגט געוואָרן צוליב מיין זאָד, און האָבן געקעמפֿט און זייערע זינד און איך וועל מאַכן זיי זאָלן אַרײַנקומען אין די גאַרטנס דורך וועלכע די שטראַמען פֿליסן - אַ באַלוינונג פֿון אַללע, און ביי אַללען איז די בעסטע און שענסטע באַלוינונג. (3. אַל-אימראַ)

فَبَلِّغْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَأَطَافَةَ لَنَا بِهِ  
وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا

فَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

البقرة: 287

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ  
اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٤٦﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ  
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا

خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤٧﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا  
لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿١٤٨﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمَعْنَا مَنَادًا يَأْتِيَادِي لِلْإِمَامِينَ أَنْ ءَامِنُوا  
بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا

سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقُّفَنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٤٩﴾

رَبَّنَا وَءَانَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ

الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٥٠﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ  
عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْتُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ

فَالَّذِينَ هَا جَرُوا وَأُخْرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا  
فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ

سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ  
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٥١﴾ آل عمران: 191 - 196

## 20 עטלענע קורצע קאפיטעלעך פֿונעם הייליקן קוראן, וואָס לאָזן זיך גרינג פֿאַרגעדענקען

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנעדיקן, דעם באַרעמ־האַרציקן.
- 2 זאָג: אָ, איר אומגלויביקע!
- 3 איך פֿאַרגעטער ניט דאָס וואָס איר פֿאַרגעטערט,
- 4 און איר פֿאַרגעטערט ניט דאָס וואָס איך פֿאַרגעטער.
- 5 און איך וויל ניט אַפּריכטן די עבֿודה וועלכע איר ריכט אָפּ.
- 6 און איר וועט ניט אַפּריכטן די עבֿודה וועלכע איך ריכט אָפּ.
- 7 פֿאַר אייך איז איינער גלויבן, און פֿאַר מיר – מנין גלויבן. (109. אַל-קאָפּערון)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

قُلْ يٰۤاَيُّهَا الّٰكْفِرُوْنَ ﴿٢﴾

لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٣﴾

وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ﴿٤﴾

وَلَا اَنَا عٰبِدُ مَا عٰبَدْتُمْ ﴿٥﴾

وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ﴿٦﴾

لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ﴿٧﴾

الكُفْرُوْنَ ١ - ٧

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנעדיקן, דעם באַרעמ־האַרציקן,
- 2 ווען אַללאַס הילף וועט קומען, און דער נצחון,
- 3 און דו זעסט באַשיימפערלעך מענטשן וואָס גייען אַרײַן אין אַללאַס גלויבן מחנותווייז,
- 4 דאָן לויב גאָט דיין האַר אין טאָג אַרײַן מיט זײַן רוּם און בעט מחילה בני אים. ער ווענדט זיך געוויס אָפּט מיט רחמנות. (110. אַל-נאַסר)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحِ ﴿٢﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِیْ دِيْنِ اللّٰهِ

اَفْوَاجًا ﴿٣﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُۥ اِنَّهُمْ كَانُوْا

تَوّٰبًا ﴿٤﴾

النّصر: ١ - ٤

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנעדיקן, דעם באַרעמ־האַרציקן.
- 2 דורך דער פֿליסנדיקער צייט
- 3 איז דער מענטש, געוויס, אין אַ צושטאַנד פֿון שאַדן,

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ﴿٣﴾

4 אויסער די וואָס גלויבן און טוען גוטע מעשים און זענען מפֿציר איינער דעם אַנדערן אָנצונעמען דעם אמת, און זענען מפֿציר איינער דעם אַנדערן צו בליין פֿעסט דערביי.  
(103. אַל-אַסר)

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנדיקן, דעם באַרעמ-האַרציקן.
- 2 זאָג: יער איז אַללאַ, דער אייזיקער;
- 3 אַללאַ דער אומאָפּהענגיקער און וואָס אַלע ווענדן זיך צו אים.
- 4 ער איז ניט מוליד און איז ניט געבוירן;
- 5 און קיינער איז ניט גלייך צו אים.  
(112. אַל-איכלאַס)

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנדיקן, דעם באַרעמ-האַרציקן.
- 2 זאָג: יאיד זוך אַ מקום-מקלט ביים האַר פֿון דער דעמערונג,
- 3 פֿון אַל דעם שלעכטס, וואָס ער האָט באַשאַפֿן,
- 4 און פֿון דעם שלעכטס פֿון דער נאַכט, ווען זי צעשפּרייט זיך,
- 5 און פֿון דעם שלעכטס פֿון די, וועלכע בלאָזן אויף די קנפּן, כדי זיי אויפצולייזן,
- 6 און פֿון דעם שלעכטס פֿון דעם בעל-קנאה, ווען ער איז מקנא' (113. אַל-פּאַלאַק)

- 1 אין נאָמען פֿון אַללאַ, דעם גנדיקן, דעם באַרעמ-האַרציקן.
- 2 זאָג: יאיד זוך אַ מקום-מקלט ביי דעם האַר פֿון דער מענטשהייט,
- 3 דעם קיניג פֿון דער מענטשהייט,
- 4 דעם גאָט פֿון דער מענטשהייט,
- 5 פֿון דעם שלעכטס פֿון די בייזע גנבישע אַינרוימער

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّاصُوا  
بِالْحَقِّ وَتَوَّاصُوا بِالصَّيْرِ ﴿٤﴾ العصر: ١ - ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿٢﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٣﴾

لَمْ يَكِلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٤﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٥﴾

الإخلاص: ١ - ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

الفلق: ١ - ٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

עטלעכע קורצע קאפיטעלך פֿונעם הייליקן קוראַן, וואָס לאָזן זיך גרינג פֿאַרגעדענקען.

- 6 וועלכע שושקען אַרײַן אין די מענטשנס הערצער,  
7 פֿון צווישן דעם דזשין און די מענטשן.  
(11. אַל-נאַס)

الَّذِي يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ  
مِنَ الْحَقِّ وَالنَّاسِ

الناس: ١ - ٧